

Szerkesztőség: Hadórhívatás
és nyomda: End. Rez. Ferdin.
and (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Sörgőznicma
Közlöny, Arad. :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona,
kiadása és roszciós nyomása,
Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente
1080, félre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lej.
Külföldre havonta 50 Lej
kobb. :: Egyes szám 5 Lej.
Vasárnap 6 Lej. :: (Bucur-
nestiben 50 bani felár V
Hirdetések tarifa szerint. ::

XLV. évfolyam, 285. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Vasárnap, 1930. december 14

Barabás Béla

Írta: Dr. Nagy Sándor

Terjedelmes gyűjtemény kerülne ki az önkéntes a cikkek, melyeket Barabás Béláról eddig összeírtak. Ezek a cikkek, mint politikusi és szónokot méltatják őt, ami természetes, hiszen nagy tehetségét ifjú korától kezdve a politikának szentelte, ennek harcaiban aratta diadalait szónoki ereje is. Most az a gondolat támadt, hogy Barabás Béla elméjének és jellemének olyan tulajdonságait tárjam fel, melyek a közvélemény előtt kevésbé nyilvánultak meg, mivel a politika minden más jellegű szereplést háttérbe szorít azon közismert igazságnál fogva: „publica praecedunt”.

Előveszem tehát Barabás „Emlékiratát”, melyeket, hogy szerzőjük 75 éves lett, most újra olvasgatók és kialakul előttem e műből az alkotónak olyan alakja, melyet eddig még nem fedeztek fel.

Merem állítani, hogy Barabás Béla a sors és hajlama nem viszik a politika terére, jeles magyar író vált volna belőle. Nagy esztétikai gyönyörűséggel élvezem stílusának tiszta magyarságát, leírásainak klasszikus szépségét, gondolatainak meggyőző nyomatékát, képzelő erejének csillogását, kedélyének lebilincselő szeretetreméltóságát és ötleteinek kedves vidámságát. A csínytevő gyermekkorának játszi felidőzése, a férfikor küzdelmeinek emlékeztetése, az öregségnek derűs, megnyugtató, de nem lemondó, hanem küzdeni vágyó filozófiája az irodalom birtokállományát szaporítják. A „Napkelte a tengeren” leírása egy költői léleknek ábrándos és ékes vallomása. Aki mélyebben megfigyelte szónokait, megállapíthatja, hogy azoknak egyszer felderítő, más-szor megrázó hatása abban is találja magyarázatát, hogy poétikus érzésekkel, indulatokkal, hasonlatokkal és találó anekdotákkal a haligatoknak nemcsak gondolkozását győzte meg, hanem szívükbe illúziókat is csepegtetett.

És, ami nélkül igazi költészet nem is képzelhető, Barabás írásait az igazságnak és embertársainak valóban átértett szeretete jellemzi. Mi az igazság? Elismerése a jónak és rossznak egyaránt. Mi az emberszeretet? Felismerése az emberi gyengeségeknek az ész és szív által kínált menetségekkel. Ez a két nagy eszme volt mindig Barabás életének alapfogalata.

Érdekes kérdés, vajon a közre maradóbb hatású lett volna-e az íróvá vált Barabás, mint Barabás a politikus? Annyi bizonyos, hogy, bár mindig nemzete javát szolgálta jutalom nélkül, politikai pályáján sok viszontagságot és hálátlanságokat kellett tapasztalnia, melyeket elnézéssel és nemes szelénységgel viselt el anélkül, hogy gyűlölet vagy bosszúállás férközött volna szívébe. A politika az „exigenciák tudománya”, vagyis a napi eseményekhez igazodik, azokból születik és sok nagy eszme, melyért az emberek aktualitáskor életüket is feláldozták, hamarosan atavisztikussá vált. Politikában nincs legrögzítés, abban állandót alkotni nem lehet. Amde Barabásnak a magyarság élet-küzdelmeiben olyan jelentős szerepe volt, hogy annak emlékeztetése élni fog hosszú időkig.

Ez a szerep még döntőbb, egyenesen fatális jelentőségűvé vált a mi kisebbségi életünkben. Sokan itt hagyták bennünket, a sors szeszélye, öncélúság, vagy dac elvitte őket innen, de Barabás Béla önérdékét megvetve, itt maradt közöttünk, hogy bennünket irányítson, jogos harcainkban vezéreljen, történelmi nevével és tekintélyével kisebbségi létünk élére jáljon. Az igazságérzet és az önfeláldozó küzdelem készsége ma hatványozottan nyilatko-

Legújabbban PRESAN tábornokot emlegetik a „tekintélyek kormánya” elnökeül

Rejtélyes politikai ebéd a tábornoknál — Az Ordinea messzireható kombinációi — „Kaland készül Románia belpolitikájában” — Presan, aki csak akkor lép elő, ha érzi, hogy miniszterelnök lehet — A tábornok cáfol és mégis így nyilatkozik:

„Akármilyen megbízatást kapok a királytól — elvállalom”

Bucurestiből jelentik: Presan tábornok, volt miniszterelnök, a politika porondján rendszerint akkor szokott felbukkanni, ha baj van párt-kormányok alakításával és szükség van egy semleges politikusra. Ilyenkor Presanra bizzák a kormány létrehozását. Vagy amikor a pártközi feszültségek elsimulnak, valamelyik pártnak minden bonyodalom nélkül átadja az uralmat. A különben háttérben meghúzódó tábornok feltűnéstkeltően előlépett rezerváltságából és politikai ebédet adott lakásán.

Presan ebédjén azok jelentek meg, akiket úgy tartanak nyilván politikai körökben, mint a „tekintély” címén elnyerendő hatalom városi anyósait. Egyes bucuresti-i lapok már így számolnak be a titokzatos ebédéről:

„A tekintélyek kormánya megtartotta az első minisztertanácsot”.

Az Ordinea értesítése szerint, a főzsgázán kívül Argetoianu, Iorga, Samsonovici tábornok és Laino ur (?) ülték körül az asztalt, amelyre a „kaland-kormány” közeli megalakulásának a lehetőségét találták fel. És volt még ott valaki azon az ebéden. Valaki, akinek a nevét az Ordinea nem árul-

hatja el. Laino urról is csak annyit mond, hogy a politikai életben eddig teljesen ismeretlen volt. Az egyik udvarhölgy férje.

Mindezek világosan mutatják, hogy valami vakmerő kaland készül Románia belpolitikájában — írja tovább az Ordinea. A politikai pártok azonban készen állanak, hogy megalakítsák a polgári blokkot, ennek a kalandnak a kivédésére. Céloz a liberális párt és az Averescu között folyó tárgyalásokra is az Ordinea s megállapítja, hogy a közös harc feltételeit már le is szögezték.

A fővárosban természetesen nagy feltűnést keltett az Ordinea közlése Presan rejtélyes politikai ebédjéről és a Lupta egyik munkatársa fölkereste a tábornokot, hogy esetleges politikai szándékáról nyilatkozzon. Presan kijelentette, hogy távol tartja magát minden politikai kombinációtól, távol áll a tekintélyek kormányától is. Az újságíró ama kérdésére, hogy mi lenne az álláspontja, ha a király speciális megbízatást adna neki, a tábornok a következőket mondotta:

— Akármilyen megbízatást kapok királytól, kötelességemnek tartom azt elvállalni és keresztülvinni.

Kedvező körülmények között alakult meg Steeg baloldali színezetű kormánya

A kabinetben öt volt miniszterelnök foglal helyet — A kormányelnök rokonszenves programkifejtése — A szenátusban már is biztosított a kormány abszolút többsége

Csütörtökön mutatkozik be a parlamentben az új kabinet

Párisból jelentik: Ma hajnali 3 órakor megalakította Steeg véglegesen kormányát, amelynek listája a következő: miniszterelnök és gyarmatügyi miniszter: Steeg (radikális), belügyminiszter: Leugues (republikánus), igazságügy: Cheron (republikánus-Unió), külügyminiszter: Briand, pénzügyminiszter: Germain Martin (baloldali radikális), költségvetési miniszter: Palmade (szociális republikánus), hadügyminiszter: Barthou (demokrata), tengerészeti miniszter: Sarrat (radikális), közoktatási miniszter: Chautemps (radikális), köz-munkaügyi miniszter: Daladier (radikális), nemzetgazdasági: Loucheur (baloldali radikális), földmívelésügyi: Dauret (demokrata), munkaügyi: Grinda (baloldali republikánus), nyugdíjügyi: Thounryre (baloldali republikánus), légügyi: Painlevé (szociális republikánus), postaügyi miniszter: Gonnet (radikális), közegészségügyi: Oouille (radikális.)

A kabinetben ezek szerint öt volt miniszterelnök foglal helyet: Briand, Chautemps, Daladier, Barthou és Painlevé.

A Steeg-kormány: a közfarsasági elnöknel történt bemutatkozás után az Elysée-palotában

zik meg a 75 éves ifjú agastyánban. Varázsos szónoki képessége, optimizmusa, bizalma az igazságban, fájának forró szeretete, ma is oly fényben ragyognak, mint évtizedekkel ezelőtt. Szavai felemelők, tettei buzdítók és példaadók

megtartotta első minisztertanácsát. Utána Steeg nyilatkozott a sajtónak és ezeket mondotta:

— Az új kormány a megbékülés és az egység kormánya. Záloga ennek a kormány összetételé. Programja a kedélyek lecsillapítása, az igazság megteremtése, a béke fenntartása, a biztonság megóvásával, az állam pénzügyi egyensúlyának megteremtése, a gazdasági fejlődés és a társadalmi haladás.

Steeg ezután a belügyminisztériumban felkereste Tardieut, akivel a belügyekről és a hivatalok átadásáról beszélt. A legközelebbi minisztertanácsot kedden tartják. A parlament valószínűleg csütörtökön ül össze, amikor Steeg a kamara és a szenátus elnökeivel tárgyal.

A kamara folyosóin kedvezően fogadták az új kormány megalakulásának híret és a szenátusban máris biztosítottak bizk az abszolút többsége. — A lapok a kabinetet baloldalinak tekintik s így is rokonszenven várják bemutatkozását.

minden magyar előtt. Egy férfi, aki 75 éves korában sem ábrándult ki és rajongóan hisz abban, ami szép, ami emberbaráti, ami igaz.

Minden magyar ember hódolattal és szeretettel tekintsen ma Barabás Bélára!

Kirebbant a nyugdíjasok elkeseredése a ki nem fizetett nyugdíjak miatt

A csernovitzi nyugdíjasok tömege áttörte a karhatalmi csapatok kordonját és behatolt a pénzügyigazgatóság épületébe — A rokkantak és nyugdíjasok nem bírták tovább a nyomort — Novemberi illetményüket sem kapták meg még — A pénzügyigazgatónak sikerült pénzt összeszedni, hogy megkezdhesse a nyugdíjak kiifizetését

Csernovitzból jelentik: Viharos jelenetek játszódtak le tegnap a csernovitzi pénzügyigazgatóság épületében. A nyugdíjasok és rokkantak már napok óta követelik novemberi illetményeik kiifizetését, azonban a pénzügyigazgatóságon mindig azt a feleletet kapták, hogy csak a pénzügyminisztérium kiutalása után kezdhetik meg a kiifizéseket.

Közben a rokkantak és nyugdíjasok nyomora állandóan növekedett, már lakásukból kidobták őket,

mert nem tudtak lakbért fizetni. A hangulat mindig izgatottabb lett és tegnapelőtt kirebbant az izgalom. A nyugdíjasok és rokkantak tömege a pénzügyigazgatóság épülete elé gyülekezett és ott hangosan követelték illetményeiket. A pénzügyigazgatóság igyekezett megnyugtani a kedélyeket és megígérte, hogy 24 órán belül megkapják pénzüket. Eltelt a huszonegy óra és tegnap délelőtt százaz csoportokban mentek a pénzügyigazgatóságra az érdekeltek. A pénzügyigazgató sürgetése dacára sem érkezett meg Bucurestiből a miniszteri kiutalás.

A tömeg hangulata mind fenyegetőbb lett.

Végül a pénzügyigazgató telefonon karhatalmi csapatokat kért.

Rendőrség és csendőrség érkezett a helyszínre és kordont vont a pénzügyigazgatóság épülete körül.

Az izgatott tömeget azonban nem lehetett már visszatartani.

Áttörték a kordont és behatoltak az épületbe. Hiába igyekezett őket megnyugtani a pénzügyigazgató, letorkolták és pénzüket követelték. Megjelent Radu kormányzóhelyettes-államtitkár, aki megnyugtató beszédet tartott az összegyűlt embereknek, akik azonban nem hallgattak a beszédre. Végül a pénzügyigazgató nem tehetett mást, szétküldte tisztviselőit a különböző adópivatalokba és így

sikerült összeszedni annyi pénzt, amennyiből megkezdheték a nyugdíjasok kiifizetését.

Hasonló jelenet játszódott le ma Bucurestben. A bucuresti-i jelentések szerint ma délelőtt a nyugdíjasok összegyülekeztek a Bulevardul Elisabeta-n levő pénzügyigazgatóság előtt és követelték a szokásos karácsonyi, pénzbeli és ruhasegélyt. Végül a pénzügyigazgató megnyugtatta a tömeget és megígérte, hogy az idén is gondoskodni fog róluk.

EREDMENYTELEN békéltető tárgyalások

Két csoportban a textilgyár igazgatósága és a munkásság. A csoportok kölcsönösen kétségbevonák a megbízatások érvényességét

Felfokozott érdeklődés előzte meg azokat a tárgyalásokat, melyek ma délelőtt zajlottak le a munkügyi felügyelőség közbenjöttével a textilgyári munkásság és annak igazgatósága között. A tárgyalásokon a gyár vezetősége részéről Loránt Emánuel vezérigazgató, Kleinhändler Ábris igazgató és dr. Issekutz István a vállalat ügyésze vett részt.

A munkásságot két csoport képviselte. Az első csoport Tóth Erzsébet vezetése alatt jelent meg. Ezek voltak a szociáldemokrata érzelműiek, míg a második csoportot, mely az egységesekhez tartozott, Vigh Kátó vezette. Az első csoportnak 228, a másodiknak pedig 641 aláírással ellátott felhatalmazása volt. Feltűnést keltett, hogy

a két csoport kölcsönösen kétségbevonta az aláírások autentikusságát és azokat az igazgatóság sem tartja hiteleseknek.

A munkügyi felügyelő ismertette a sztrájk kitörését, amelyet törvénytelennek minősített, mivel azt, föltétlenül békéltető tárgyalásoknak kellett volna megelőznie.

Felhívta az igazgatóságot, hogy december 15-én, hétfőn indítsák meg a munkát és felszólította a munkásságot, hogy a jelzett napon foglalja el a munkahelyét.

Ugyanakkor pedig a békéltető-tárgyalások megtartását a közeli napokra halasztotta el, tekintettel arra, hogy a munkások egymás között és az igazgatóság is kétségbevonják az aláírások hitelességét. Javasolta, hogy újabb gyűlést tartsanak a munkások, melyen a törvény rendelkezéseinek megfelelően, válasszák meg képviselőiket.

Ezután a gyár képviselői azt fejtették ki, hogy a békéltető eljárás törvénytelen, mert azt a sztrájk kitörése után kezdték meg, ahelyett, hogy az kezdetét vette volna a munka beszüntetése előtt. Mivel maga az inspektorá-

tus is azon a nézeten van, hogy a megjelentek nem felhatalmazott képviselői az összmunkásságnak, az igazgatóság egyelőre érdemben nem is nyilatkozhat. Arra vonatkozólag, hogy a gyár 15-én lépjen üzembe, csak azt válaszolhatják, hogy

amíg a zavargó elemek nem távoznak és amíg nem kapnak garanciát arra, hogy újabb zavargások nem lesznek, a munkát nem indíthatják meg.

A munkások első csoportja azon az állásponton volt, hogy *hajlandó hétfőn munkába állani, de csak a régi kondíciók mellett.* A második csoport pedig addig nem akart érdemleges választ adni, amíg az új gyűlésen a többség nézetét nem hallja. Az igazgatóság azonban ragaszkodott előbbi álláspontjához, hogy az első csoport *hétfőn reggel csakis az új kondíciók szerint, tehát leszállított bérrel lépjen munkába.*

Buzea Virgil dr. munkügyi felügyelő ismételtén azt hangoztatta, hogy *folytatni fogja a békéltető tárgyalásokat.* Ezeket azonban csak akkor folytathatják, amikor a munkások képviselői a törvényeknek megfelelő felhatalmazással jelennek meg előtte. Figyelmeztette a munkásságot, hogy abban az esetben, ha a tárgyalásokat az egymás közötti nézeteltéréseik, vagy pedig a szélsőséges agitáció miatt nem lehet felvenni, úgy ők fogják viselni annak konzekvenciáit.

A tárgyalások időpontja még nem nyert megállapítást, ugyszintén a munkásgyűlés dátuma sem.

POPOVICI HAJTHATATLAN!

Nem mond le a tízezer lejes utlevél-illeték tervéről

Bucurestiből jelentik: Az Adeverul biztos forrásból értesül arról, hogy Popovici pénzügyminiszter, a sajtótámadások, valamint a képviselők ellenzése dacára sem

mond le a tízezer lejes utlevél-illeték tervéről és elhatározza, miszerint az erről szóló törvényjavaslatot a legközelebbi időn belül megszavaztatja.



Álarcos nők

A pattanások vagy vérelések puderekkel vagy festékekkel való álcázása nagy hiba. Ne leplezzétek el az arcot, hanem ápólatok Cadum-kenőccsel. Egy esti, lefekvés előtti bedörzsölés elegendő, hogy a gyulladás alvás közben beálljon. Rövid idő alatt látni fogják, hogy a vérelés és a pattanások eltűnnek és hogy az arc bőr természetes szépségét visszanyeri. A Cadum-kenőcs kitűnő kihatással bír az ekcémára, pattanásokra, kiütésekre, a kopaszságra, fagyásra, égési sebekekre stb.

Kötél általi halálra ítélték a gyilkos csendőrőrmestert

Teljes nyugalommal fogadta az ítéletet

Pécsről jelentik: Ma délelőtt hirdette ki a pécsi honvéd-törvényszék ítéletét Ambrus István csendőrőrmester bűnügyében. A honvéd-törvényszék kétféle rablógyilkosság elkövetése miatt Ambrus Istvánt kötél általi halálra ítélte. A csendőrőrmesterrel délelőtt tudatták a halálos ítéletet, aki azt teljes apátiával fogadta. A halálraítelt állandóan nyugodtan viselkedik s folyton pipázik.

A magyarországi dohányjüvedék karácsonyi ajándéka

Budapestről jelentik: A dohányjüvedék karácsonyra új dohánytermékeket hoz forgalomba. Forgalomba hoznak Prenzadosz-szírvart cédruša lúdában 50 és 20-as adagolásban, darabonként 37 filléres áron. Készítenek Ghuibek-cigarettákat biborvörös selyemvéggel, 9 filléres és selyemvég nélkül 7 filléres áron. Forgalomba hoznak 7 filléres áron Petőfi-cigarettákat, amit különleges pácolási eljárással készítenek. Végül 20 filléres áron vegyes törmelék pipadohányt 100 grammos csomagolásban. Ez a dohány a gyártás melléktermékeiből származik.

Hétfőn fásagélyt osztanak ki a városnál

Jelentették, hogy az ezer lejen aluli nyugdíjasok közül azok, akiknek jövedelme megállapítható volt, ingyenes fásagélyben részesülnek. Aradvárosona hétfőn kezdi meg az utalványok kiosztását, ezért az érdekeltek nyugdíjasok érdeklődjenek a város gazdasági hivatalánál, hogy vajon föl vannak-e véve a segélylistára.

MAGYAR VAGY és szent kötelességed magyar anyanyelvűnek és magyar nemzetiségűnek állani magad. Ne feledd el, hogy vallomással nemcsak a magad sorsáról, hanem gyermekeid jövőjéről is döntesz. Magyar légy mindhalálig s veled lesz az Isten!

BUDAPESTEN

a Belváros szénációját

a „YORK” nyakkendőszalon

Legújabb londoni és párizsi nyakkendőkiállítások.
IV., Váci-utca 16. Bejárat az udvarban

Asszonyom!

Egész éven át nem stoppol, ha férjének és gyermekének RACZ-
harisnyát vesz.

Tartós, elegáns, olcsó. IV., Kecskeméti-utca 6.

BUDAPEST,

Meleg szeretettel folytatódott ma
dr. Barabás Béla ünneplése

A ragaszkodás sponián módon nyilvánult meg a hetvenöt éves jubiléus iránt —
Borossebes magyarságának szép ajándéka — Dr. Lutai Cornel polgármester üd-
vözlő levelet küldött — A levelek és táviratok tömege érkezett a mai napon is —
A látogatók hosszú sora üdvözölte a magyarság vezérét

A szeretet és a ragaszkodás oly sponián módon nyilvánított meg a magyarság részéről Barabás Béla 75-ik születésnapja alkalmából, amelyhez hasonló az elmúlt években nem volt tapasztalható. Ma egész nap folytatódott a látogatások és Barabás Béla lakásában úgy délelőtt, mint délután ugyszólván szakadatlanul berregett az előszoba csengője. És az ünneplést fáradhatatlanul kedvesen tölti be hívását: mindegyik vendéghez van egy-két nyájas szava, szívélyesen invitálja őket a terített asztal mellé, aztán csörren a pohár és fenéig hajtják az ősz vezér egészségére.

Delet harangoztak, amikor népes küldöttség vár bebocsájtást az előszobánál. Borossebesi magyarok, fekete ünneplőben ajándékot hoztak Barabás Bélának, nemes egyszerűséggel lépnek a mosolygó vezér elé, hogy átnyújtsák az ajándékot: *mesterművit díszhordó, meglátszik a munkán, hogy feltő gonddal készült*, mert átadói azok a lelkes magyarok, akik szívük tiszta melegével állottak és állnak ma is Barabás Béla dr. mellett, mert a vezér szívbőluma fajiságuknak, amelyhez ők örökké ragaszkodni fognak.

Dr. Lutai polgármester üdvözlője

Gavalik Sándor, Menyháza-fürdő igazgatója vezeti a küldöttséget, Kádár József és Kulik Vilmos borossebesi magyarok tartoznak a küldöttséghez. A gyönyörű kivitelű díszhordó előoldalán a következő felírás van:

Ősz vezérünknek 1930. december 12. Borossebes magyarsága.

A miniatűr díszhordó husz liter finom vörösbort tartalmaz. Már hozzák is a poharakat és Barabás Béla emelt hangon üdvözli hűséges magyarjait.

A levelek és táviratok tömkelegében kiemelkedő az a levél, amelyet dr. Lutai Cornel Aradváros polgármestere intézett dr. Barabás Bélához. A levél a következőképpen szól:

Engedje meg, hogy 75 éves munkás élete alkalmából, — amelyet Aradváros közügyeinek szentelt — szerencsekíváratomat fejezhessen ki. Kérem az Istent, hogy egészségben és erőben sokáig éltesse tovább és teljes boldogsággal élvezhesse munkás életének gyümölcsét. Éljen még sok boldog évét. Megkülönböztetett tisztelettel: Dr. Lutai Cornel, Aradváros polgármestere.

Az ünnepelt részére a köszöntő táviratokból a

mai napon a következők érkeztek meg: A szatmári és szatmármegyei Magyar Párt: Sárkány elnök, dr. Várfalvy Mór Torda, Ember Sándor Budapest, Justh János Bucu-



Barabás Béla dr.

(Balla Frigyes rajza a mai napon leleplezésre kerülő portrája után.)

resti, Gidófalvy Béla Borossebes, Inczédy-Joksmann Ödön, Boros György dr. unitárius püspök, Kovács Kálmán tanár, Püll Zoltán és neje Torda, dr. Venczel Gusztáv Budapest, a világi Magyar Párt, Krenner Zoltán dr. Budapest, Boros Beni és a gurahonci magyarság, szilágysomlyói magyarság, Bechnitz Samu Vinga, Hertzka Ármán Pankota, Thury István, a nagyváradi Magyar Párt elnöke, tordai Magyar Párt, zimándujfalui magyarság, Sebes Dénes Budapest.

Az üdvözlések hosszú sora

Levél formájában a következők üdvözölték a mai napon dr. Barabás Bélát: Kintzig Géza, Pflaume Oszkár és neje, Dálnoki Nagy Lajos, özv. gróf Pallavicini Alfrédné, dr. Geszner Imre Szombathely, özv. Scharfner Sándorné, dr. Löwinger Miksa, dr. Wild Endre volt minorita rendfőnök, dr. Korányi Barna, Csokán Ernő és neje, dr. Stauber Andor, Probst Mihály, Todorescu György tanár,

Csellényi Ernő és neje, Embery Árpád igazgató, Sz.-Szakács Péter, aradi Izr. Jótékony Nőegylet, Várady Aurel, a Magyar Párt központi ügyésze, aradi Róm. Katolikus Egyházközség, dr. Éles Géza, Keszende Béla, Adler Andor, Biró Benedek Budapest és dr. Pataky Sándor Budapest.

A látogatók hosszú sorából megemlíti a következőket: Engel Gyula, az aradi Kiskereskedők Egyesületének elnöke és Juhász Gábor alelnök, dr. Vas Sándor orvos, gróf Porcia Lajos és neje, Pothonkay András csász. és kir. kamarás, Djabek Vladimir és neje Szalay Ilonka, Vörös László dr. főszerkesztő és Geller Ödön lapszerkesztő, Fábán Margit, Püsti Géza, az „Aradi Közlöny” szerkesztője, Kócsy Jenő szerkesztő, özv. Hermann Gyuláné, özv. dr. Barbara Severné, Füzes Erzs. Kintzig László és neje.

Akik elhozták szívüket

Egymásután keresték fel az ünnepelt előkelő és egyszerű emberek. Felváltva egymást, őszinte melegséggel tárták ki szívüket az őshajú Barabás Béla előtt és elhalmozták szeretettel és jókívánsággal. Bámulatos és megható az a népszerűség, ami az ünnepelt iránt a társadalom minden rétegében megnyilvánul. Egyszerű fejkendő paraszasszonyok, nehézcsizmás parasztemberek járulnak elébe, hogy kifejezzék ragaszkodásukat és kezet csókoljanak a Nagyasszonynak, dr. Barabás Bélának, aki szerető barátja, hű kísérője és lelkes munkatársa volt férjének dicsőséggel teljes és eredményes utjában.

Késő esti órákig tartott Barabás Béla dr. ünneplése. Holnap délelőtt a Magyar Párt helyiségében a jubiléus hivatalos ünneplése fog megtörténni, amikor a Magyar Párt Barabás Béla dr. elé viszi szívét minden szeretetét, ragaszkodását és jókívánságait.

A Magyar Párt aradi tagozatának vezetősége egyébként minden előkészületet megtett, hogy Barabás Béla dr. ünneplése méltó keretek között történjen meg. A párt ma a következő jelentést adta ki a holnapi ünnepségekről:

Az aradi Magyar Párt nagynevű elnökének, dr. Barabás Bélának 75-ik születésnapjának ma délelőtt 11 órakor tartja meg a párt új helyiségében, Strada Romanului (Zrínyi-utca) 8. szám alatt. Ugy a városi, mint a megyei tagozat, diszkozyulést tart ebben az időben, melyre tömegesen fognak felvonulni a megye és város magyar polgárai. Az ünnep iránt rendkívül nagy érdeklődés nyilvánul meg más tagozatokban is. A központ egyik elnökével képviselteti magát, a bánági, a bihari és a dévai tagozatok népes küldöttséggel misztelenek az ősz vezér előtt. Diszkozyulás után társasbéd lesz a Központi-étteremben, melyre egy a vidékről, mint a városból, tömeges előjegyzések történtek.

OKVETLEN KERESSE FEL



Meglevő összes

bundáimat készpénzért

olcsón elárulnám

BREITFELD

Budapest, IV. Váci-utca 14.

Nyugdíjba megy Aradváros két főtisztviselője

Pocioianu János és Sperneac János december 31-én nyugdíjba vonul — A revíziós bizottság döntése szerint nincs helye a felebbezésnek — Kombinációk a megüresedett állásokra

Aradváros állandó bizottsága ma döntött jogerős érvényességgel a város két főtisztviselőjének: Pocioianu Jánosnak és Sperneac Jánosnak nyugdíjaztatása ügyében. Pocioianu János hosszú esztendőken keresztül, mint a közigazgatási szolgálat főnöke tevékenykedett, Sperneac János pedig az anyakönyvi hivatalt vezette. A város azzal az indoklással kérte a két főtisztviselő nyugdíjaztatását, hogy azok a törvényben előírt 30 éves szolgálati időt betöltötték. A kormányzóság mellett működő revíziós bizottság megállapította, hogy a két főtisztviselő a szolgálati idő tekintetében megfelel a nyugdíjazási feltételeknek, azonban a két főtisztviselő ezt a megállapítást megfellebbezte a központi revíziós bizottsághoz.

A központi revíziós bizottság ezzel a feljavítással kapcsolatosan, nagy probléma elé került, mert nem tudta megállapítani, hogy vajon helye van-e a felebbezésnek. Másodízben a központi revíziós bizottságnak egy speciális bizottsága vitatta meg a kérdést, amely arra a megállapításra jutott, hogy

a felebbezésnek helye nincs és a két köztisztviselőnek tudomásul kell venni, hogy a szolgálati idő betudásával nyugdíjazták őket.

A permanens bizottság mai ülésén már megállapította a nyugdíjazás időpontját is és úgy határozott, hogy Pocioianu János, a közigazgatási szervezet főnöke és Sperneac János volt anyakönyvvezető, december 31-ével kerülnek nyugdíjállományba.

Színház — Irodalom — Művészet

* Az aradi Városi Színház műsora. Vasárnap d. n. 3 órákor: Első tavasz, mérsékelt helyarákkal. D. n. 6 órákor: A jó tündér, mérsékelt helyarákkal. Este 9 órákor: Alvócskák, A) bérletben, rendes helyarákkal. Hétfő: Viktória, B) bérletben, rendes helyarákkal. Kedd: Diszkrétus Csiky Gergely emlékére. Színpad: Csiky nyomorúság. Rendes helyarák. C) bérlet. Szerda: Román előadás. Csütörtök: Bodán Margitnak, a rádió nótáspriamodonnájának és Cselényi Józsefnek, a magyar dalverseny budapesti győztesének hangversenye Magyar Imre budapesti cigánykirály és zenekara kíséretével. Bérletszűnet. Első előadás délután fél 6 órákor, rendes helyarák mellett. Második előadás este 9 órákor, premierhelyarákkal. — Péntek: Szűnet. Szombat: Csodabár. A színházi év vezető attrakciójának bemutatás előadása. A) bérlet.

* Felhívás. Az aradi Magyar Színház folyó hó 16-án, kedden, diszkrétusban ünnepli meg Arad megye nagy fiának, a halhatatlan magyar írónak, Csiky Gergelynek születési évfordulóját. A színházalatt ez alkalommal a nagy költő egyik legkiválóbb művét, a „Csiky nyomorúság”-ot adja elő, ünnepi megemlékező beszédet pedig Szendrői Mihály tart. Avassuk e nagy magyar irodalmi ünnepet valóban ünneppé, azáltal, hogy megtöltve ez alkalommal a színházalatt, méltóképpen áldozzunk nemzeti nagy fia emlékének. Magyar testvéri üdvözléssel: Dörmötör Bertalan, az irodalmi szakosztály elnöke.

* Csütörtökön: Bodán, Cselényi és Magyar hangversenye. Nem csoda, hogy a rádió három kedvencének: Bodán Margitnak, Cselényi Józsefnek és Magyar Imrének, a budapesti cigánykirálynak csütörtökön megtartandó két aradi hangversenye iránt olyan nagy az érdeklődés, hogy máris tekintélyes számú előjegyzések történtek mindkét előadásra az elővételi pénztárnál. Az első előadás délután fél hatkor kezdődik rendes helyarák mellett, a második este kilenc órákor mérsékelt felemelt, u. n. premierhelyarákkal, bérletszűnetben.

E két nyugdíjazással kapcsolatosan előtérbe került a városnál az a probléma, hogy a két főtisztviselő állását ki fogja betölteni. A városnál elterjedt hírek szerint dr. Lútai Cornel polgármester most készíti el a tisztviselők szolgálatáról szóló szabályrendeletet és a megüresedett két tisztviselői állást e szabályrendelet intenciói alapján fogják betölteni. Egyebekben az állások betöltésére vonatkozólag két kombináció is van forgalomban: az egyik szerint a közigazgatási szolgálat főnöki állását Popa Gligor rangidős tisztviselővel fogják betölteni, de lehetséges, hogy költségmegtakarítás szempontjából, a kulturális osztályt beolvasztják a közigazgatási osztályba; ebben az esetben a jelenlegi kultúratanácsnok: Popa Constantin kerül a közigazgatási osztály élére, viszont Sperneac János állása a jövőben betöltetlen marad.

Városi Színház

December 18-án, csütörtökön 6 órákor rendes helyarákkal, este 9 órákor premier helyarákkal:

BODÁN MARGIT

a rádió nótáspriamodonnája,

CSELENYI JÓZSEF

a Nemzeti Színház tagja, a nótaverseny győztese

NÓTAESTJE,

MAGYARI IMRE

a legnagyobb cigányprimás és zenekarának kíséretével.

MEGNYILT

az aradi festőművészek új kollektív vállalkozása: a „Karácsonyi Vásár”

A Minorita Kulturház emeleti, pompás világítású helyiségében, ma nyílik meg az aradi kisebbségi festőművészek közös kiállítása, melynek eredeti praktikussággal a „Karácsonyi Vásár” nevet adták. A Vásár kiállító és első létrehozói: Belezna István, Sima Dezső, Pataky Sándor, Paál Albert és Wolff Károly, legjobb alkotásaikkal szerepelnek a közös vállalkozás kiállításán, melyre semmiféle belépti díj nincsen, hiszen a cél a művészi munkák iránti érdeklődés felkeltése, sőt a vásárlók azonnal el is szállíthatják a nekik tetsző képeket.

Grafikai alkotásokkal Belezna és Paál szerepelnek. Sima szingardag pasztelljei, Pataky Sándor hangulatteljes vázalai, a legkényesebb ízlést is kielégítik. Nagyobb olajképekkel szerepel Paál: erős dinamikus vázalai feltűnést keltenek ezuttal is. Wolff Károly figurális olajképei a mesterséges fényhatások avatott kézzel megfogott, művészi alkotásai. Együttvéve: az öt művész kiállítása nemcsak Arad magasívú képzőművészetének válik kifejezőjévé, de egyben mindenki számára lehetőséget ad, hogy ízlésének a legmegfelelőbb képzőművészeti alkotással kedveskedhessen szeretteinek — karácsonyra.

Az aradi művészek „Karácsonyi Vásár”-ja egész nap nyitva áll.



BÉLYEGGET

Híányjegyzékre olesón csak

HORVAT A.

bélyegkereskedőnél

Budapest, VII., Wesselenyi-utca 2.

Central

harisnya
áruházba
ismét
érkezett

98

Lejes
selvem
harisnya

* A Kölcsey Egyesület ma, december 14-én délután 5 órákor a Kulturpalotában felolvasást rendez. Műsora: Scherhag Ernő karmesterrel, az „Ijúsági Kamarazene Együttes”: Kéler Béla „Magyar vigiáték nyitány.” A közreműködők névsorát lapunk már közölte. Dr. Falus Lajos, a Kölcsey Egyesület alelnöke: „Az élet művészete.” Scherhag Ernő karmesterrel, az „Ijúsági Kamarazene Együttes”: Schumann „Zongoraötös.” Lászlóné Prohászka Elvira: „A magyar ifjúság vezériról.” Timkó Margit zongorán: „Magyar nóták.” A Kölcsey Egyesület minden tagja és a tanuló ifjúság díjtalanul vesz részt az előadásban. Tagigazolványok délután 4 órától a pénztárnál kiválthatók.

Fésűk, manikűrkészletek, illatszerek

legelőbb be- **MÜLLER**, a színház hátsó be-
szerzési forrása: szerzési forrása: járatával szemben.

* A Kölcsey Egyesület előadásai az Iparos Kulturházban hetenként kétszer állandóan több száz főnyi közönség érdeklődését elégítik ki. Karácsonyig szűnet nélkül folynak a magyar irodalom történetének előadásai. Hétfőn délután 6 órákor is még Kara Győző az előadó. Ezuttal, miután a 16 és 17. század államéleti eseményeit összefoglalta, a reformáció korabeli irodalmi fejlődését fogja vázolni bő részletességgel kiterjeszkedve a regényeséletű Balassa Bálint költői biográfiájára.

— Petrás Sári öröksége. A Színházi Élet új száma szennációját az a cikk, amely beszámol a tragikus elhunyt Petrás Sári örökségéről, Ince Sándor újabb érdekes amerikai levelet küldött lapja részére. Sok rendkívül érdekes cikkeken kívül a Színházi Élet új száma közli a „Legszebb hang” pályázat győztesének elutazását Párisba. Darabmelléklettel e héten a Színházi Élet új száma a szezon legnagyobb sikerű egyfelvonásosait adja, stb. A Színházi Élet egyes példányainak ára 40 lej, negyedévi előfizetés díj 450 lej, kiadónivatal: Budapest, VI., Aradi-utca 8.

SENZÁCIÓS CIKKEK.

színes riportok, képek és rajzok tartkítják az ARADI KÖZLÖNY vaskos tartalmu, rendkívül érdekes karácsonyi számát.

MEGHIVO.

Miután már ugys elkövettem azt a könnyelműséget, hogy a **Zwei Herzen im 3/4 Takt** előadásain ószintén bovallottam életkoromat, amit pedig egy jólnevelt kislány nem igen szokott megtenni, ennél fogva elhatároztam, hogy

születésem 18-ik évfordulóját

f. évi december hó 15-én, hétfőn

a nyilvánosság bevonásával, a legszélesebb keretek között fogom a **CENTRAL-mozgóban** megünnepelni.

Különös meglepetésemre szolgál, hogy világkörűl utamon éppen Arad városában érem meg ezt a nevezetes dátumot, amelynek kulturált, műértő közönségéről már eleve sok jót hallottam.

Amidőn tehát ez ünnepélyes alkalomból Aradváros és a vidék nagyra becsült közönségét tisztelettel meghívom, egyben ígérem, hogy mindenki jól fogja érezni magát és a kellemes órák emléke évek múlva sem fog elenyészni.

HEDI.

FEMINA MARTON NŐVÉREK

BUDAPEST,

IV., Türr Istvan-utca 9., II. em., 2.

A legújabb párisi modell szerinti

délutáni és estélyi toillettek

dus választékban megérkeztek, amelyek megtekintésére az igen tisztelt Pestre érkező hölgyeket megvárjuk.

A polgári pártok győzelme várható a budapesti községi választásokon

Ma nyújtották be a nevezési listákat

Budapestről jelentik: A községi választások első etapja, a nevezési listák benyújtása, ma megtörtént. A következő pártok nyújtották be ajánlást: 1. Egységes községi polgári párt (kormánypárt) 39.850 ajánlással; 2. keresztény községi párt 55.155 ajánlással; 3. Friedrich pártja 12.788 ajánlással; 4. egyesült nemzeti párt (frontharcosok) 12.000 ajánlással; 5. nemzeti liberális párt (Rassay Károly párt) 25.650 ajánlással; 6. demokraták (Vázsonyi szellemében, Bródy Ernő dr. pártja) 25.644 ajánlással. Azonkívül még két kispolgári párt 2300 ajánlással. Végül 7. a szociáldemokraták 28.280 ajánlással.

A polgári pártok 173.389 ajánlásával szemben tehát, a szociáldemokraták mindössze 28.280 ajánlást kaptak. Az érvényes jelöltségek alapján összesen kilenc párt megy küzdelembe. A szavazás december 21-én és 22-én lesz. Az eredményt 23-án hirdetik ki. A választások jelentősége abban áll, hogy a párt-erőviszonyok kicsinyben itt fognak megmutatkozni és előrevetik árnyékukat a jövő évi képviselőválasztásokra.

**Részletre mindenütt adnak,
de
készpénzért igazán olcsón csak a
Néparuházban**
Jó minőség olcsó áron.

La Crêpe de Chine Lei 210

La Crêpe de Mongol Lei 235

Crêpe Satin Lei 288-375

Műselyem Lei 68

Női divatkelme Lei 68

Pongyolák készen ... Lei 195-375

Női sweater Lei 145

**Valódi angol férfikabát-
szövet ... Lei 390-490**

**Vászonárak
legolcsóbb áron**

Néparuház
Arad, Minorita-palota.

FORRADALMI MEGMOZDULÁS izgalmai Spanyolországban

**A jacai zendülőkhöz számos szomszédváros helyőrsége csatlakozott — A kormány-
csapások megütköztek a lázadókkal — A kormánykommünkő megnyugtat, de
külföldi távirati ügynökségek szerint ma általános forradalom tör ki Spanyolországban**

A jacai felkelők kikiáltották a spanyol köztársaságot

Madridból jelentik: Tegnap a francia határ közelében a jacai erődítmény helyőrsége, leginkább idegen elemek támogatásával, fellázadt és a város ellen fordult. A hatóságok, katonaság vezetői és a csendőrség nem csatlakoztak a zendülőkhöz, a tulerő elől azonban kénytelenek voltak visszavonulni a polgári gárda kaszárnyaiba és sürgős segítséget kértek Madridból. A kormányelnök azonnal minisztertanácsot tartott, amelyen a hadügyminiszter bejelentette, hogy Folia és Gay tábornokok vezetése alatt gépfegyveres csapatokat küldött a lázadók leverésére, akiket később elindított tüzérsg fog támogatni.

Hajnali három órakor a minisztertanács megnyugtató kommünikét adott ki a következő tartalommal: A kormánynak pontos értesülései vannak a jacai eseményekről, amelyek nem különösebb jelentőségűek. A kormány reméli, hogy miután a helyőrség egy része ellenállt a mozgalomnak, azt rövidesen le fogják verni. A minisztertanácsban egyes miniszterek bejelentették, hogy nincs szó komoly lázadásról. Az összeütközések során a polgári gárda, egyik óre és két csendőr esett el.

Ezzel szemben a francia és angol távirati ügynökségek félóránként újabb és újabb jelentéseket adnak ki a Spanyolországban dúló nagy harcokról, mely szerint az ország helyzete mind sötétebb és

*bizonyára várják mára vagy holnapra az
általános forradalom kitörését.*

A forradalmi csapatok állítólagos vezére, Franko Timoti őrnagy, aki nemrég szökött meg börtönéből. A francia és angol lapok hírei

szerint a lakosság majdnem mindenütt szimpá-
tízál a felkelőkkel.

Később érkezt madridi jelentések is
azonban elismerik, hogy

*a jacai lázadás lényegesen komolyabb ter-
mészetű, mint azt az első jelek mutatták*

és a forradalmi mozgalom az egész országban
egyre inkább terjed. Ma reggel csatlakozott a
felkelőkhöz a huescai gyalogezred is.

Jacában kikiáltották a spanyol köztársaságot.

A felkelők nagyszámu hadserege elegendő
municióval rendelkezik. Huescában a felkelők
agyonlővettek egy századost.

A kiküldött csapatok Averbé nevű szoros
kijáratánál Esguera falu közelében szembetá-
lalkoztak a zendülőkkel és megütköztek velük.
Az ágyutüz elől a lázadók kénytelenek voltak
vad futással elmenekülni és fegyvereiket is el-
dobálták. Két altiszt a zendülők közül foglyul
esett. Megállapítást nyert, hogy a mozgalom-
hoz a saragossai és madridi diákok egy része
valamint egy madridi egyetemi tanár is csatla-
kozik, de fellázadt a vittoriói, esguera és sa-
ragossai helyőrség is.

Mára az egész országban általános sztrájk-
ot várnak. Tegnap késő este helyreállt a kül-
földdel a telefonösszeköttetés, miután a kor-
mány intézkedésére két napig szünetelt. A kor-
mány bizik abban, hogy az uralmat a kezében
tudja tartani, sőt Berenguer újabb megnyugtató
nyilatkozatot tett a kormánycsapatok sikeres
operációjáról, csak hogy általános zavar ne le-
gyen. A miniszterelnök kommünikéje szerint
az esguera összeütközésnél a Saragossából
és a Huescaból érkezett kormánycsapatok szét-
szórták a zendülőket, közülük 100 foglyot ej-
tettek, többet megsebesítettek és nagymennyi-
ségű hadianyagot zsákmányoltak.

KERPEL könyvtár 40 Lej
havi bérlete

**MAGYAROK! Akiknek román állampolgár-
sága még nincs elismerve, nyugodtan vál-
hatja magát román állampolgárnak, mert
az a döntő, hogy a román állampolgársá-
got élveztek. „HONTALANOK” neveznek!**

Részleges munkabeszüntetés az aradi ASTRA-gyárban

Vigyázó vezérigazgató nyilatkozata

A városban ma olyan hírek terjedtek el,
hogy az Astra-gyár december 23-tól január
6-ig összes munkáit elküldi s hogy a munkát
újbol csak január 6-án kezdi meg. Erre vonat-
kozólag kérdést intéztünk Vigyázó László
Astra-gyári vezérigazgatóhoz, aki a követke-
zőket jelentette ki:

— Az elterjedt hírek nem mindenben fe-
lelnek meg a valóságnak. Tény az, hogy a va-
gongyár december 23-tól január 6-ig szünetel
tart. Erre az készítette az igazgatóságot, hogy
jelenleg a gyárnak nincsen megfelelő rende-
lése és így embereit sem tudja foglalkoztatni.
A leállás azonban nincs összefüggésben a CFR
rendeléseivel. A munka különben is csak a va-
gongyárban áll le, míg a lokomotív-, a hid- és
rugó-osztály továbbra is dolgozik. Január ha-
todikától pedig tovább dolgozunk a jelenlegi
munkáltszámmal, de nagyon valószínű, hogy
redukált munkaidővel.

SZENTGYÖRGYI
98 lejes
selyembarchendje

a legpraktikusabb

karácsonyi ajándék

Pyjamára, ruhára, pongyolára elsőrendű!

Az aradi mozik mai műsora

CENTRAL: 3, 5, 7 és 9 órakor, ZWEI HERZEN
IM TAKT. (Két szív egy keringőben.) Világláger.
Rendezte: Bolváry Géza. Főszereplők: Walter Jans-
sen, Grell Theimer, Willy Forst, Irene Esinger, Szóko
Szakáll. Rendes helyárak! Az előadások megkezdése-
kor az ajtók bezáratnak. Jegyek elővételben kaphatók.

Fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor.

SELECT: PÁNCÉLAUTÓ. Szenzációs dráma Carlo
Aldini-vel.

ELITE: PÜNKÖSDI KIRÁLYNŐ. Operettfilm. Fő-
szerepekben: Harry Liedtke, Marianne Winkelstern és
Hans Junkermann.

GRADISTE: MINDEN NŐVEL MEGTÖRTÉNHE-
TIK. Nagyhatású erkölcsdráma. Főszerepekben: Mar-
cella Albani, Vivian Gibson és Bruno Kastner.

GAI: 4, 6 és 8 órakor, MISS-AMERICA. Szenzá-
ciós vígjáték. Anny Ondra-vel.

MATINÉ előadások kivételesen 12 órai kezdettel.

CENTRAL: BAJTÁRSHÜSÉG.

SELECT: MISS AMERICA.

ELITE: Áramszünet miatt nincs előadás.

Rendkívül leszállított áron

karácsonyi árusításunkat megkezdjük!

Eladásra kerülnek:

**kabátok, ruhák, bluzok,
aljak és kötött áruk.**

Kérjük t. vevőinket ezen párralánul ked-
vező vásárlási alkalmat kihasználni, mert
az utazás kifizetődik.

Herváth és Halász

Budapest, IV., Váci-utca 26.

Alapítva: 1895.

Alapítva: 1895.

A forradalmi téboly orgiája egy világvárosban

Szociáldemokrata előretörés. A kifosztott parlament. Nincs zsold! Liebknecht gyilkosát agyonlövi egy katona. Hetedik közlemény.

Schumann bejelentette az eseményt.

— Nem tudjuk még, kik voltak a gyilkosok — mondotta. — bizonyos azonban, hogy nem szociáldemokraták, hanem valamelyik felelőtlen csoport! De, jaj nekik!

Valaki a teremben felordított.

— Agyonümi!

A kaosz teljes volt, a gyűlést felforgatta a gyilkosság híre. Liebknecht és Luxemburg Róza halálának híre annyira feldulta a kedélyeket, hogy a további tárgyalásokat meg kellett szakítani. Senki sem sejtette, kik lehetnek a tettesek, csak Reinstock Sándor hadnagy, Werch adjutánsa sápadt el. Most már tudta, mit keresett bátyja és tisztársa, Berlinben.

Elérkezett az ország nagy vasárnapja, a választások napja. A Spartakuszok nem tudták megakadályozni. Berlin minden kereset-uccájánál gépfegyverek állottak készenlétben, hogy minden rendzavarásra irányuló kísérlet megakadályozzanak. Katonákkal megrakott autók és tankok cirkáltak a városban, mindenütt őrszolgálatot... de a város nyugodt volt. Még a választási helyiségek őrségeinek sem akadt munkája. Zenekarok jártak, nyomukban a tömeg és felharsant a kiáltás:

— Szociáldemokratát válasszatok! Eljen Ebert és Scheidemann!

S este kihirdették az eredményt. A szociáldemokraták a mandátumok hatalmas tömegét kapták meg, de a többséget a polgári pártok nyerték el.

A birodalmi gyűlés épületében másnap minden a szokásos rendben folyt le. Csak egy váratlan esemény zavarta meg a kedélyeket: a Sklarz által delegált fizetőmester megszökött, a pénzzel együtt. A katonák nem kapták meg zsoldjukat. Alig esett túl Werch az első meglepetésén, jött a másik. Egy energikus férfihang harsant fel az iroda előtt:

— Micsoda disznóolat, csináltak itt?! Ilyet még életemben nem láttam, szinte vérzik az ember szíve.

Fosztogatás mindenfelé

S ezzel behatolt a hadnagy hivatalába. Itt folytatta mondanivalóját:

— Ezek nem katonák, ezek állatok. Szélfelvágják a perzsaszőnyegeket és hazaviszik, kiszedik a bőrt a fotelekből, leszakítják a gobelineket a falról, mindent elvisznek és mindent összepiszkítanak.

Most már tudta Werch hadnagy, ki ez a kiabáló ur. A titkos tanácsos, akit az öreg takarítóasszony az épület elfoglalásának napján beavasztott.

— Hát így néz ki a köztársaság, a közszabadság! Pardon, Jungheim titkos tanácsos vagyok és ennek az épületnek a felügyelője. Vérzik a szívem, ha látom, mit műveltek itt a katonák. És éjszaka az ablakon keresztül eresztik le a lopott dolgokat.

Izgatottan, össze-vissza beszélt, látszott rajta, hogy tényleges szívfájdalmat okozott neki az, amit az épületben látott. S miután elszírt bántat, távozott. Eppen jókor. Az ajtó

előtt gyülekeztek a katonák, akik liangos szöval követelték zsoldjukat. Werch kiment az emberek közé és megnyugtatta őket. Kijelentette, hogy gondoskodni fog pénzről. Telefonált Sklarznak, aki megígérte, hogy pénzt hoz és kijelentette, hogy megteszi a feljelentést a megszökött, hűtlen alkalmazott ellen. Szavának állott, a katonák megkapták pénzüket.

A bajok állandóan növekedtek. Schumann panaszt tett, hogy a birodalmi gyűlés csapatahoz tartozó tisztek betöréseket végeznek a városban, sorban futnak be a feljelentések a hatóságokhoz. Kiderült, hogy felelőtlen egyének tiszti ruhát szereztek és abban követték el bűntényeiket.

Egy golyó Liebknecht gyilkosának

— Olvasta a „Rote Fahne“ mai számát? — kérdezte Schumann. — a lap szerint nem igaz, hogy a tömeg lincselte meg Liebknechtet és Luxemburgot, ahogyan azt beállították, hanem egy tiszt követte el a gyilkosságokat. Luxemburg Rózát az uccán lőtte le, tisztirevolverrel, majd a holttestét egy csatornába dobta. Az egyik gyilkost, Reinstock hadnagyot le is tartóztatták. Hogy is hívják az ön adjutánsát?

— Reinstock, a másiknak az öccse.

— Jó lesz, ha vigyáz magára — mormolta Schumann. — Ez csak figyelmeztetés, mert tudja... sokat hallottam a városban az ügyről...

A hetek telek. Egy szép nap Reinstock azt mondotta feleslegesnek:

— Elmegyek innen. Szívesen dolgoznék ön mellett, de haza kell mennem. A bátyám le tartóztatásban van és valakinek az apám és hugom mellett kell lennie. Nehéz dolguk van, mindenki a „gyilkos“ szüleinek mondja őket.

Másnap reggel megtörtént a rettenetes tragédia. Reinstock egyedül volt a hivatalában. Valaki kopogott az ajtaján. Egy katona jött be, a birodalmi gyűlés csapatainak jelvényével, a fekete-vörös karszalaggal karján.

— Reinstock hadnagy urat keresem!

— Én vagyok.

Lövés dördült és Reinstock összeesett. A golyó agyába furódott.

Megsemmisítették a Vaiszlovich-féle adókivetést

Rövidesen megnyílik a Park-szálló — Érdeke fordulat az adónyomorítás következtében bezárt szálloda ügyében

Mint ismeretes, Vaiszlovich Emil az év elején szállodáját bezárta, mivel a rá rótt adó túlmagasan tartotta. Megszüntette iparát is, csupán egyetlen régi lakójának, aki egyuttal barátja is, Motofolescu jogakadémiai tanárnak adott továbbra is lakást, aki azonban bért nem fizetett. A pénzügyigazgatóság pedig erre való hivatkozással ragaszkodott ahhoz, hogy Vaiszlovich a rája kivetett adót fizesse meg. Több tárgyalás folyt ez ügyben, amelynek során dr. Soós István, Vaiszlovich jogi képviselője, azt vitatta, hogy a megszünt Park-szálloda adókivetését meg kell szüntetni. Végre csütörtökön újból az adófelelősségi bizottság elé került az ügy és a bizottság helyt adott dr. Soós István érveinek és megsemmisítette az 1930. évi adókivetést. A tárgyaláson

— Bosszu Liebknechtért! — ordította magánkívül a katona.

Werch berohant a szobába. Jöttek a katonák is. Körülfogták a gyilkost. Willi őrmester is megérkezett.

— Bosszut álltam Liebknechtért és megöltém a gyilkosát, — mondotta most már nyugodtan a katona.

Bosszu a bosszuért

Werch kiadta a parancsot a gyilkos őrzetbevitelére és citávozt. Nem birt egyedül maradni a szobában a holttesttel. Willi őrmester parancsot adott a katonának a távozásra. Bezárta az ajtót. Újabb lövés dördült. Az ajtót ismét felnyitották és Willi őrmester, revolverrel kezében, megjelent. A szoba padlóján holtan feküdt a gyilkos katona, Willi őrmester itélkezett felette. S a két holttest csendesen feküdt egymás mellett.

Új konjunktúra ütötte fel fejét. Az élelmszercsempész. A főváros lakossága éhezett, mert nem volt elég élelmiszere és a csempészek horribilis összegeket kerestek. Végül a kormánynak szigorú rendszabályokat kellett életbeléptetni. Fegyház és halálbüntetés várt azokra, akik a lakosság nélkülözésével spekulálnak. Werch hadnagy jól látta, hogy misztioja már vége felé közeledik, a rendet helyreállították, a Spartakuszok a porban hevernek, nemsokára újból eljön az éhség, a nélkülözés korszaka. Ettől félt a legjobban és ezért elhatározta, hogy szembeszáll a törvénnyel is, de annyi vagyont gyűjt magának, hogy ne szoruljon senkire. Megkezdte két soíforjével a csempészést.

Viharfelhők gyülekeztek Werch hadnagy feje fölött. Irigyei voltak, akik parancsnokságra aspiráltak és ezek kiderítették titkos üzleteit. Sklarzhoz nem folyamodhatott, mert az is bajban volt. A különböző elszámolások körül szabálytalanságok mutatkoztak és ellene is könyörtelenül megindították a bűnvádi eljárást. A lapok sorozatos leleplezéseket közöltek és Sklarzot, aki pár héttel ezelőtt Berlinben még hatalom volt, megbukottnak tekintette mindenki.

BUNDÁT BUDAPESTEN

Főka ...	295
Csikó ...	300
Pézsma ...	435
Pézsma ...	535
Perzsma ...	780
Perzsma ...	1.600
Arak pengőben.	

Legolcsóbban készít:

Rosenfeld

képesített szűnmester
IX., Ráday-utca 14
Kérje képes árjegyzékemet!

MI AZ ON NOTAJA?

ELŐNEKLI:

BODÁN MARGIT,

vagy

CSELÉNYI JÓZSEF,

vagy előtáza

MAGYARI IMRE

dec. 18-án a Városi Színházban.
Adja le a címét borítékban a színházi pénztárnál

FÁTH HARSINYA és testvérei BUDAPEST,
IV., Ferenciek-tere 2

Budapest

közkezdve
gyógyintézete a
Vas-uccai

dr. Pajor-szanatórium

14 napl tartózkodásnál 50% vasuti kedvez-
mény. Prospektus! A magánklinikai osztályon a tel-
jes ellátás napl díja 12 Pengő.

Morvai

szücsmeister
BUDAPEST, IV., Kigyo-u. 4-6. sz.

Legfinomabb kivitel! Legolcsóbb ár!

Ajánlja elsőrendű
nemes szörme

bundáit

Soltész Tibor, a megbukott aradi cérna-

A nagykereskedő kálváriája

— Nem tudják a vizsgálatot

lebonyolítani, mert nincs aki fizeti a szak-

értői díjakat — Ujabb kihallgatások az

aradi törvényszéken — Akadályok a temesvári tábla döntése előtt —

Az aradi törvényszéken napok óta foly-
nak a kihallgatások egy olyan bűnügyben, a
mely annakidején nagy port vert fel egész Er-
dőlyben és amely után a közvélemény már pon-
tot tett. A büntető hatóságok azonban még nem
nyilvánították befejezettnek ezt az ügyet, a
melyben az aradi törvényszék második szekció-
ja ma eszközölte az utolsó kihallgatásokat.

Négy évvel ezelőtt általános szenzációt
keltett Soltész Tibor aradi cértanagykereske-
dő bukása. 1926-ban történt az ügy, amikor Sol-
tész Tibor egy szép napon nyomtalanul eltűnt
Aradról, milliókra menő adósságok hátrahagyá-
sával. Hitelezői főképpen olasz cértanagyárosok
voltak, akik nyomban lejöttek Aradra és meg-
tették a bűnvádi feljelentést Soltész Tibor ellen.
A hatóságok elrendelték a nyomavesztett aradi
cértanagykereskedő körözését.

Körülbelül két év múlva, 1928-ban váratla-
nul felbukkant Aradon a régóta keresett Soltész
Tibor. Kiderült, hogy a rendőrség Csernovitz-
ban tartóztatta le, amelynek szinte regénybe il-
lő részletei voltak.

Vétkes vagy csalárd bukás?

Aradra hozták, Körülbelül egy évi vizsgá-
lati fogság után, megtartották az ügyben a fő-
tárgyalást. Kihallgatták az összes tanukat, majd
megállapították, hogy Soltész Tibor vétkes bu-
kásban bűnös, azonban az 1928. évben kiadott
amnesztia törvény alapján amnesztiában része-
sítették. A volt cértanagykereskedőt szabad-
lábra is helyezték. A hitelezők képviseletében
dr. Ispravníc Sever aradi ügyvéd megfeleltette
az ítéletet a temesvári táblához, azzal az indo-
kolással, hogy Soltész nem vétkes, hanem csa-
lárd bukásban bűnös, tehát tettét előre megfon-
tolt szándékkal követte el a hitelezők megkáro-
sítására, ami már nem esik amnesztia alá. Az
ügy aktái Temesvárra kerültek. A tábla a leg-
utóbb tartott tárgyalás során elrendelte a bizo-
nyítás kiegészítését és visszaküldte az irato-
kat, hogy hallgassák ki újból az összes tanukat,
utasítsák a könyvszakértőket új szakértői vé-
lemény adására.

Meghalt dr. Eisler Mátyás kolozsvári főrabbi

A tudós rabbi sokáig betegeskedett és ma délelőtt 10 órákor elhunyt
— Temetése vasárnap délután lesz —

Kolozsvárról jelentik: Ma délelőtt tíz óra-
kor meghalt dr. Eisler Mátyás kolozsvári neo-
lóg főrabbi. Az elhunyt egyetem magántanár
volt és a sémi nyelvek előadója. Az utóbbi idő-
ben sokat betegeskedett, november 17-én álla-

pota súlyosbodott és műtétnek vették alá. Ez
azonban már nem segített rajta. Az elhunyt fő-
rabbi temetése vasárnap délután fél 2 órákor
lesz. A halálhír nagy részvétet váltott ki az er-
délyi zsidóság körében.

„DOMBAY“-Pensio

Budapest, V., Vécsey-ucca 4.

Int. Telefon: 193-72.

Elkelő, a legnagyobb komforttal berendezett családi otthon. Folyóvízes zuhany-
fürdőszobák. Elsőrangú ellátás.

Minek szedjen...?

Minek adjon
gyermekének

csukamájolajat?

ezt a kellemetlen és emészthetetlen orvosságot?

AZ

ELIXIR PANGADUINE,

amely a legjobb tokhal májkivonatból készül, jó-
ízű és a csukamájolaj minden előnyével
rendelkezik és négyszer olyan erős, mint az.Ajándék: Elégés, ha a Georges Vergas cének
Bucaresti, Str. Precupeti-Verhi No. 1. bolvaggal ellátott
boltokban beküldi az Aradi Közlöny-ből ezen kivágott
hirdetést, megjelölve olvasható írással az Ön nevét és
címét, hogy tisztelettel díjazhat és portmentesen egy
üveg Pangaduine Elixirt küldhessünk.

Érdekes jutalom

keresztretjvényeink megfajtóinak

Kétnapos ingyen lakás Budapesten

Az Aradi Közlöny honorálni kívánja azt a
nagy érdeklődést, mely közönsége részéről a
keresztretjvény-rovat iránt megnyilvánul.

Elhatároztuk, hogy a keresztretjvény-díj-
kat egy értékes jutalommal bővítjük ki. Díjunk
érdekes és belevág a gyakorlati életbe. Megál-
lapodást létesítettünk Budapest egyik legelőke-
lőbb és legjobb tekvésű pensiójával: a Bellevue
pensióval, mely az Aradi Közlöny keresztretj-
vényének megfajtói részére hetenként két nap-
ra szóló díjmentes lakást biztosít.

Keresztretjvényeink minden megfajtója
igényt tarthat tehát a mai naptól kezdve arra,
hogy Budapesten két napig a legjobb helyen
díjmentesen lakják. Arra kérjük csupán kereszt-
retjvényeink t. megfajtóit, hogy a beküldendő
megfajtésekre írják rá már most, hétfőtől kezd-
ve, hogy reflektálnak-e eme díjra? Az értékes
jutalom kisorsolása ugyanis kizárólag azok kö-
zött történik, akik készségüket nyilvánítják,
hogy a Bellevue pensióban nyert ingyenes la-
kást valóban igénybe is veszik.

A pensió ezúton kéri a szerencsés nyerő-
ket, hogy Budapestre tervezett utazásuk idejét
lehetőleg nyolc nappal előbb nála bejelenteni
sziveskedjenek. Cím: Bellevue pensió, Budapest
V., Zoltán-ucca 8., V. Géza-ucca 3.

Reméljük, hogy az értékes jutalommal ke-
resztretjvényeink megfajtóinak örömet és sok
kellemes napot szerzünk.

1860 70-ik 1930

jubiláris évemet

kivételes karácsonyi árusítással
akarom vevőimnek emlékeze-
tessé tenni, mertmár NAGYAPJA
ha PESTRE utazottKozma
LAJOS-nál

vett KALAPOT,

inget, nyakkendőt és férfidíratot
kap jót és olesón ugyanott.

Áraim beszélnek!

Nyulszőrkalap	12.— P.
Keménykalap	6.— P.
Kültöldi gyapjúkalap	10.— P.
Angol oxfording	1.50 P.
Francia linon zsebkendő	

Házikabát, pyjama.

Budapest, VII., Károly-körut 3.
a sarkon.

HIREK

A legszebb kitiüntetés

Vannak sokan, kiknek vajmi kevés közük van a közhöz: de azért minden ünneplés alkalmat megragadnak, hogy fekete zsakettjükre közérdekükhöz szerzett érdemrendjeiket kirakhassák. És holnap mégis abban a látványban lesz részünk, hogy egész Erdély magyarságának ünneplése közepette lássuk szőlásra emelkedni azt az ősz férfit, aki egész életét a köz érdekének szentelte — és még sincsen egy érdemrendje sem.

Hogyan tudta azt megcsinálni a 75 éves Barabás Béla dr.?

Igaz, hogy egész politikai pályafutása alatt a Habsburg-ház uralkodói ellen küzdött. Am volt idő, hogy fordult a politika kereké és éppen az ő általa létrehozott koalíciós kormány került a magyar ügyek élére. De Barabás Béla dr. még delegációs elnök korában is egyszerű, dísztelen fekete káizerben foglalt helyet az uralkodó jobbán: ugyanakkor, amikor Kossuth Lajos fia, Ferenc, mint kereskedelmi miniszter szorgalmasan viselte a Habsburgok ajándékát: a Lipót-rendet.

Sok rendjel-esőt ért meg az ősz Barabás Béla dr. fekete kabátja kisebbségi közéletünk tizenkét elmúlt esztendeje alatt is. Am Barabás dr.-ra nem hullott soha a felsőbb kegyek csillogó csillaga. Igaz, hogy ezek a csillagok nem hullanak maguktól: de Barabás Béla dr. egy lépést sem tett csak azért, hogy órái is hulljék egy-kettő.

Holnap tehát újra ott fog állni, az őt ünneplő tömegek szeretetteljes lelkesedése közepette Barabás Béla dr. Minden külső jele nélkül a kiválasztottságnak, a rendkívüliségnek; egyszerű, dísz nélküli fekete kabátban. Az ő érdemei a magyar nyelvterületeken élő tömegek szívében vannak listára véve. És egy élet érdemű munkáját a köz jobblétéért a magyar milliók nem szűnő szeretete jutalmazza. Ki élete háromnegyed-százados fordulójához érkezve, könnyeláldozattal szemekkel tekint vissza a megtett utra, aztán a magyar milliók bensőséges ünneplése között meghatottan fogja meg barátjainak és számtalan tisztelőjének kezét, — ennek az ősz, egyszerű fekete kabátos férfinak számára talán tényleg ez marad az életől nyert legszebb kitiüntetése. (J.)

— Aradi meteorológiai jelentés. December 13-án: Hőmérséklet: 0, + 4 C. Légnymás 754—755 mm. Nedvesség 72—88 %. Prognózis december 14-re: Lényegeltlen hőváltozás mellett, csapadékos idő.

— A nyugdíjasok áldozati adója. Bucarestből jelentik: A Lupta a cáfolatok dacára fentartja azon állítását, hogy a kormány az 5000 lej havi nyugdíjjal rendelkező nyugdíjasokra is kivetíti az áldozati adót.

— Vasúti közlekedések akadályai a hóviharok miatt. Bucarestből jelentik: A CFR jelentése szerint az utóbbi napok hóviharai következtében Bukovinában és Moldovában a vasúti közlekedés csak nehezen bonyolítható le.

Fehérneműek

Mariora Fischer

Str. Bratianu 2. (Minerale-palota)
Női és férfi fehérneműek, v. m. ágycarnitúrák készítését hozott anyagból is vállalom.

— A szociáldemokraták emléktája. Bucarestből jelentik: A szociáldemokrata párt elhatározta, hogy emléknapot rendez a tíz év előtti általános sztrájk áldozatainak emlékére.

— Vesztség egy község állatállományában. Székeshelyvárról jelentik: Fehérmegye Csákbereány községében az egész állatállományon vesztség jele nyilvánul. Számos kényszerlevágás történt. A veszített állatok több embert megmártak, úgy, hogy harminokét egyént hoztak fel a pesti Pasteur-intézetbe.

A száji- és garatúr fertőtlenítést végzi és fertőző betegségektől óvja meg magát, ha rendszeresen szopogat Anacot pasztillát. Egy doboz ára 37 lej.

Moldovan tartományi kormányzó visszavonata lemondását

Az egyetemi tanárokat kivonják az álláshalmazásról szóló törvény hatásköréből — Több állást is betölthetnek, de összfizetésük nem lehet több negyvennégyezer lejnél

Bucarestből jelentik: A Kormány elhatározta, hogy az egyetemi tanárokat kivonják az álláshalmazásról szóló törvény hatásköréből. Az egyetemi tanárok több állást is betölthetnek, de összfizetésük nem lehet több, havi 44.000 lejnél. Ez azokra vonatkozik, akiknek két katedrájuk van. Nem vonatkozik viszont a

diplomáciai szolgálatban álló egyetemi tanárokra, mint amilyen Titulescu és Tasca és nem vonatkozik a kormányzókra s miniszterekre.

Ezzel kapcsolatosan Moldovan Valer kolozsvári tartományi kormányzó visszavonata lemondását. A kormányzó lemondása visszavonásának oka az, hogy állását kivonták az álláshalmazásról szóló törvény hatásköréből.

„A Népszövetség — zsidó liga”

mondotta Cuza a kamarában. — Az antiszemita professzor a saját pártját tekinti egyedül kormányképesnek. — Cuza beszélt — állandó derűtlenség volt a parlamentben

Bucarestből jelentik: A kamara mai ülését mindvégig derűtlenség jellemezte, ugyanis Cuza szólalt föl, aki csaknem az egész ülés folyamát végigbeszélte és egy egész sereg olyan kitűnő bejelentést tett, amelyek érthető mosolyt csaltak elő a képviselők orcáira. Így kijelentette és többször hangoztatta is, hogy teljesen kifejlődött pártjával ma egyedül lenne alkalmas csak a kormány megalakítására, amelynek programja a következő Krisztus király, a

nép és Románia a románoké! Azután bőven foglalkozott a Népszövetséggel, melyet rövid tömörséggel zsidó ligának titulált.

Beszélt Hitleréről és boldog mosollyal üdvözölte őket. A kétségtelenül érdeklődéssel, de annál is több hahotával kísért felszólalását sürin szakitották meg közbeszólások, különösen Madgearu, Mihalache és néhány zsidó képviselő szállt vele vitába.

Saját készítményű és antik

Perzsaszőnyegek

Dr. Groszman Alfrédné

szővműhelyében Arad, Str. M. Nicuara 12. (Petőfi-u.)
Kélt szőnyegek szakaszerű javítás.

— Idők jele. — Hallottad? A Blakauer és fia zavarokkal küzdenek.

— A gazdag Blakauer és fia? De hisz ez képtelenség.

— Na ja. Persze, hogy képtelenség. Fizetés-képtelenség.

Olcsóságáról egyébként is elismert

Szénássai

divatruházak visszavonásig
gyárlákon árusít.
Arad, volt Karolina-uca sarkán.

— Ujabb tüntetések Bombayban. Ma temették el azt a hindut, aki tegnap egy külföldi posztószállító kocsira feküdt és az autóra gázolt. A temetésen óriási tömeg gyűlt össze, amely tüntetésbe fogott. A rendőrség a nacionalisták ellen bambuszbot-rohamot intézett, amire azok a földre feküdtek és így a rendőrök tehetetlenek voltak velük szemben. Végül sikerült a tömeget eloszlatni, de az ismét összeverődött. A bombay-i operát közép por alá fogták, végül katonaság oszlatta szét a tüntetőket, akik közül huszonötöt letartóztattak.

— Házasság. Ifj. Karsay Károly és Szegedi Erzsébet, a mai napon házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

Sehol jobban —

sehol olcsóbban

mint

RUTTKAY & BOTYE

fehérnemű cégnél szeresheti be
karácsonyi ajándék szükségletét

Arad, megyeháza szomszédságában.

— Öngyilkosság történt délután Aradon. Ma délután fél hat tájban értesítették a mentőket, hogy Simonics József volt Farkas-uca 8. szám alatti lakos öngyilkossági szándékából zsírosszódót ivott. A mentők beérkeztek az öngyilkos embert a kórházba, ahol dr. Luttwák inspekciós orvos rögtön gyomormosást alkalmazott és Simonics állapotában már is javulás állott be. Tettének oka ezideig ismeretlen, mivel hogy a holnap nap folyamán lehet csak kihallgatni.

Hétfőn délután veszi át a város a Sugárutat

Aradvárosának reprezentabilis utja, a Sugárút már teljesen elkészült és Lulai dr. polgármester hétfőn délután négy órakor fogja átvenni azt Szántay Lajos építészétől. A kocsiforgalom azonban csak néhány nap múlva fog megnyílni az útvonalon, mert az esős időjárás miatt az aszfaltozást nem lehetett teljesen befejezni és így az utnak ezt a részét ideiglenes burkolattal látják el.

— Olcsó jeggyel drága helyre akart ülni és botrányt okozott a Select-mozgóban egy galaci fiatalember. Hangos botrány játszódott le tegnap délután a Select-mozgóban. Az egyik délutáni előadásra harmadrendű jegyet váltott egy 20—22 évesnek látszó fiatalember. Miután a jegy az első sorokba volt érvényes, a jegyszedő a megfelelő helyre ültette a fiatalembert. Az illető fiatalember erőiesen tiltakozott ez ellen és amint mondta, itt nyilván tévedésről van szó, mert ő Galacban ezért a pénzért mindig a legutolsó sorokban ül, követelte, hogy ültessék hátrább. A jegyszedő erre nem volt hajlandó és felszólította a kiabáló fiatalembert, hogy maradjon csendben. Az izgatott fiatalember azonban továbbra is hangoskodott, úgy, hogy a mozgóban szolgálatot teljesítő rendőr kénytelen volt beavatkozni a vitába. A rendőr leigazoltatta a még mindig dühösködő ifút és ennek során kiderült, hogy Rubinstein Dávidnak hívják és Galacban lakik. Rubinstein ellen botrányokozás címén megindítják az eljárást.

Az Ovomalline természetes, erősítő tápszer általános használatánál a családi doboz vétele a legjobb.

— Szentgyörgyi Emil a napokban meglepő előnyösen alakította át divatruházát. Már első tekintetre szembeötlő a kirakatok sorozata, ahol most éppen bársonyok, szövetek, estélyi ruhák, ruhák, fehér ruhák és a közkedve, selyembarchendek a legizlésestől összeállításban gyönyörködtek a járókelőket. A 3—4 naponként változtatott kirakatok élénken dokumentálják, hogy a divatruházban a társadalom minden osztálya megtalálhatja és megvásárolhatja szükségletét. Garantiált jóminőségű árucikkek szolid, szabott áron, legfigyelmesebb kiszolgálás mellett kerülnek eladásra, miáltal a jövőben is csak növeledni fog az a bizalom és szeretet, mellyel a vásárlóközönség eddig is kitüntette a jóhírnevű céget.

Gyermekkoscsik, gyermekszékek, játékaruk
rendkívül nagy választékban, melyen le-
szállított árban Hegedűs cégnél Aradon.

Nagy karácsonyi occasio!Schroll Chiffon 1 vég
10 mtr.**420 lej****Grünberger L. és Társa**

Bul. Reg. Maria 24. CONSUM* könyvesekével is.

— Rendőrségi hírek. Ma előállították a rendőrségre Murudi Palkovits jugoszláv állampolgárt, mert tartózkodási engedélye lejárt és azt nem újította meg. Murudi Palkovitsot átteszik a határon. — Bogdanovits Viktor 24 éves ukrainai illetőségű férfit, miután állandóan gyanúsán viselkedett és megállapították róla, hogy elmebeteg, beszállították a kórházba. — Ma délelőtt felkísérték a rendőrségre Crucean Tódor 30 éves pécskai földművest, aki egész délelőtt részegen taxizott, majd mikor fizetésre került a sor, nem volt pénze. Az eljárást megindították ellene.

AZ ESO ÉS A SZÉL KÁROS HATASAI ELLEN
az arcot egyedül a**KARPATI BENZOE CRÉM**

védi meg, mely a legkifinomultabb arc és kézpoló szer.
Készíti: **Kárpáti János** gyógyszerész ARADON.
Csak a lepiombált és a KARPATI névvel ellátott doboz a valódi!

— Hirtelen halál. Ardelean Elena Str. Vácaresti 15. szám alatti lakos ma délelőtt hirtelen összeesett és mire dr. Stauber hatósági orvos a helyszínre érkezett, Ardelean Elena már halott volt. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy halálát szívszélhúdás okozta.

— Meghívó. A mossóczy-telepi rom. kath. templom építő-bizottsága, a templom továbbépítési alapja javára, a „Központi-szálló” összes helyiségeiben Szilveszter estéjén műsoros tea-estélyt rendez. Az estélyen a közönség kellemes élvezetes szórakozásáról gondoskodik. Ezúton kérjük a nagyérdemű közönség szíves támogatását. Tombola-tárgyakat köszönettel fogadunk. Belépti-díj 10 lej, tea-jegy 30 lej, aminek megvétele kötelező.

Játékbabakocsi,
repülőgép (lábbal hajtható), gyermekkoszt legolcsóbban
Gyermekkosztüzem
Bulev. Regele Ferdinand 88.

— Egy évi börtönre ítélt betörő. Az aradi törvényszék második szekciója ma egy évi börtönre ítélte Juhász Albertet, aki — mint annakidején megirtuk — pár hónappal ezelőtt betört Tripa Mihály gépezetigazgató lakásába és onnan körülbelül félmillió lej értékű ékszert vitt el.

— Bágyadt, levert, dolgozni képtelen egyének-nél a természetes „Ferenc József” keserűvíz szabaddá teszi a vérkeringést és emeli a gondolkodó és munkaképességet. Beható kórházi kísérletek folyamán bebizonyult, hogy a Ferenc József víz szellemi munkásoknál, neurastheniás embereknek és betegeskedő asszonyoknak rendkívül jótékony hatású gyomor- és béltisztító szer. — A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Ányos Viola, a közismert festőművész-nő kiállítását még csak egy pár napig tartja nyitva a Kulturpalotában. A kiállítás megtekinthető délelőtt 10—1, délután 4—8 óráig.

Karácsonyra

legolcsóbban:

STRASSER

divatruházában vásárolhat, szemben a Lutheránus templommal. Tekintse meg kirakataimat.

— Az Iparos Kulturházban ma délután fél 6 órakor nagy Chanuka-ünnepély.

A rendes bélműködés alapja az egészségnek. Este 2—3 szem Artin dragée reggelre normális ürülést biztosít. Kérje orvosától. Olcsó!

— Orvosi hír. Dr. I. Boda a kórházi főorvos, ideggyógyász rendelőjét Bul. Reg. Ferdinand 3. szám alá helyezte. Rendel. naponként délután 8—5-ig.

Bélyeget — Hiányjegyzék szerint
LICHTMANN
Budapest, IV., Apányi-tér 5. — Magyar sportálmások. Árjegyzék.

KUTNEWSKY

az ország vezető szőrmeárnyháza.

Csak legjobb minőség, utánozhatatlan kivitel

mérsékelt árak

Budapest, IV., Kristóf-tér 6.

Ajándéktárgyak vésését, fűrészelt monogramokat bortárcákra és ridikülökre művészi kivitelben jutányos áron készít

Csáky Gyula vésnök

Arad, Str. Alexandri (Salacz-u.) 5.

— Sok a házasság a statisztika szerint, a Karácsonyt megelőző napokban. Rutákay & Botyke kelengye-vállalat állandóan látogatott üzlete ugyancsak bizonyítja. Tömegesen láthatjuk ott az elegáns hölgyközönséget, akik gondos figyelemmel vásárolnak családtagjaiknak, ezen feltűnően olcsó bevásárlási helyen. Karácsonyi bevásárlásánál senki se hagyja figyelmen kívül ezt a rendkívüli vásárlási alkalmat.

— Dr. Lakatos badeni szanatóriuma Wien mellett egész télen teljes üzemben. Összes diéták, külön szívszifály. A legnagyobb komfort, klinikai kezelés mellett a megfelelő szórakozások. Az ünnepeken át is a már mérsékelt árak érvényesek.

— Minisan festőművész képzőiskolája deo. 19-én nyílik meg a Kulturpalotában.



Kérje most magának
5 számú nagy árjegyzékünket
BUDAPESTI
BÉLYEGTÖZSDE

Budapest, IV., Kossuth Lajos-uca 7.
Alapítási év 1910.

— Mi a titka annak, hogy niucsenek már öreg nők? Manapság, ha az ember társaságban, kávéházban, színházban körül néz, sehol sem lát őszülő nőket. Ennek a nyitjára jöttünk ma rá. Véletlenül betévedtünk a volt Kőlcsey-uccában, S. Winkler Teréz női-fodrász szalonjába. A szalon tulajdonosnője a modern hajfestés legújabb vívmányait sajátította el legutóbbi bécsi útján. A legtekélyesebb hajfestésen kívül, a szempilák és szemöldökök speciális kezelése folytán, csodás fényt és színt nyernek, amely se le nem mosható, se le nem kopik. Természetesen ez nemcsak az öreg nőkre vonatkozik; hanem a fiatalság is nyugodtan várhatja a báli szezon, mert a szalonban a legtekélyesebb munkát kaphatja, olcsó áron.

Pyjamák, reggeli kabátok, pizsdek és az összes uridivat cikkek a legolcsóbb áron és a legnagyobb választékban „CHIC” Hagedius és Goldmann cégnél

— Katonai okmányok felülvizsgálása. A hadkiegészítő parancsnokságnak a katonai okmányok felülvizsgálása céljából kiküldött bizottsága a következő helyeken tart felülvizsgálást: december 14-én az első és második számú postahivataloknál, a közpórházban és az aradi vármihivatalban, December 15-én: az állomáson és a monopólium-teraktnál, December 16-án: a vasúti műhelyekben, a CFR igazgatóságánál, az Aradhegyaljai villamos vasutak üzeménél és a villanygyárban. December 17-én: a CFR raktáraiban.

A fuszujka szára
Felmászott a fára...

mert még a karácson sem maradt hely
BODAN — CSELENYI — MAGYARI
előadása december 18., színház.

Csa 10%-os kamatozást biztosít tőkésének, ha Budapesten (már bérbeadott)

TABANI ÖRÖKLAKAST VESZ.

Bővebbet: **TABANI ÉPÍTŐ ÉS KERESKEDELMI R.T.** iradása útján.
BUDAPEST, I., Hegyalja ut 5.

EXQUISITE PENSIO

Budapest, IV., Piarista-ucca 6.

Telefon: Aut. 885—89.

Elsőrangú családi otthon. Uccai szobák, gyönyörű kilátással a Gellért-hegyre. A Dunakorzó mellett. Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz.

Megnyílt a Dacia étterme

Arad előkelő közönségének kellemes szórakozási helyét adták a forgalomnak.

A Dacia-étterem a mai nap szenzációja Aradon. For olyan intézménnyel gazdagodott ismét a város, amely amellett, hogy lélegző, kellemes szórakozó-helye is a város előkelő társadalmának. Olyan kedves, meghitt és amellett előkelő itt minden, hogy valóságos élvezetet nyújt már egyedül a helyiségben való tartózkodás is.

Ma este nyolc órakor adták át a nagyszerű lokált hivatalosnak. Pazar fényárban uszik a Dacia-kávéház mögötti hosszú alakut terem, fehér ruhás pincérek sorfala várja a vendégeket. A szmokingos igazgató izgatottan adja az utasításokat a személyzetnek. Amerre csak a szem elnéz, mindenütt kedves meghittség és izlés dominál. A terem festése egyszerű: zöld és lila csíkok párhuzamossága. Van valami abszolút megnyugtató ebben a színházban. A plafonvilágítás olyan szerencsésen sikerült, hogy bármely világvárosi étterem megirigyelhetné.

Színesen világító üvegkockák koszorúzzák a mennyezetet. Az oldalbenyílóban fehér síkvilágítás. Az udvarra néző széles ablakokat izlőses kivitelű sárga függöny fedi. A falakon porcellánberakások, a bemélyedésekben üveg alatt szebbnél szebb porcellántárgyak. A tulajdonosok: *Leipnicker, Zsedely és Scheer*, költséget igazán nem kíméltek, amikor ezt a pompás étkező-helyiséget a város társadalmának rendelkezésére bocsátották.

Este nyolc órakor már minden asztal foglalt. Szól az étterem kitűnő dzseszbenje. A felszolgált ételekkel is brillioztak a tulajdonosok. Mindenki csak dicsőréttel beszél az előzőkeny kiszolgálásról és a jó modorról, melynek legjobb bizonyítéka az étlap: Nagyszerűen van összekalkulálva, az ember szinte el sem hiszi, hogy milyen olcsó árak állanak ezen az előkelő kivitelű étlapon. A házigazda tisztességét Leipnicker Andor az aradiak kedvenc „Lipije” tölti be. Mindenki kedves, mindenki előzőkeny és a vendég még ki sem fejezte jóformán óhaját és az máris teljesítve van.

Mindenki el van bűvölve a terem ragyogó szépségétől. A tervező főmérnök Weil József, az egyik asztalnál gyönyörködik alkotásában. Méltó partnere Koch Károly aradi műépítész. Egészen bizonyos, hogy rövid idő múlva fogalom lesz Aradon a Dacia-étterem.

Budapest
a Belvárosban

szerezze be férfikalap szűkegletét

Dörfler Agoston cégnél

IV., Kossuth Lajos-ucca 3.

Kiváló minőség.

Jutányos árak.

85 lej aprított gyertyán tűzifa mázsája Munkás-faraktár Bul. Reg. Ferd. 63-65. (Boros Bóni-ter), Dengli-ház, hátul az udvarban. Ugyanott mindenféle tűzifa azonnali szállításra előjegyezhető.

Karácsonyi társasutazás Budapestre és Bécsbe

Jelentkezhetni csak holnap, hétfő esti 6 óráig

Ma, vasárnap délelőtt 9 és 12 óra között és holnap, hétfőn esti 6 óráig lehet jelentkezni még a karácsonyi társas-utazásra, a Künstler Vízum- és Utazási irodában, mely kizárólagos jelentkezési hely az Aradról induló egyetlen társas-utazásnak, amely Curtici-Lökösházán át megyen, nem pedig Oradeán keresztül.

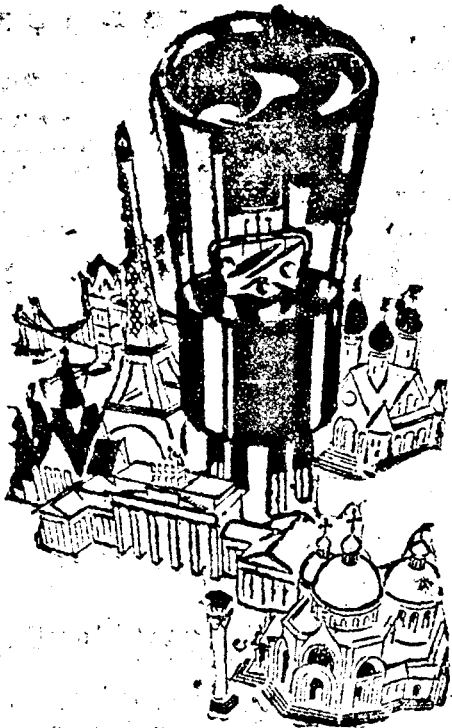
A határtól Budapestre és vissza a határig III. oszt. gyorsvonaton, külön kocsiban, kényelmes ülőhelyekkel, 8 napra az utazás, vízum- és utlevélköltségekkel együtt, a díj 1200 lej. Indulás december 25-én, a reggeli gyorsvonattal és érkezés január 1-én, újév éjjeli gyorsvonattal.

Felejthetetlen karácsonyi élményt és nagyszerű újév-kezdetet jelent ez az olcsó és kényelmes utazás, amelyet a Künstler-iroda, karöltve a temesvári és külföldi irodákkal rendez, amely csak újabb bizonyítéka lesz annak, hogy a legolcsóbb és legmegbízhatóbb vízum- és utazási iroda Aradon, amely nem szorul külön reklámra.

Az Aradi Közlöny-ben, minden az utazásra vonatkozó tudnivalók kellő időben közölve lesznek és közölve lesz a pontos idő, ameddig az utasigazolások, jelvények és jegyek átveendőek lesznek.

Tekintettel a várható utlevélilletékekemelésre, mindenki siet e kedvező és valóban olcsó alkalmat kihasználni, annál is inkább, mert ezen csoportos utazásnál az utasokat nem terheli igazolvány-vásárlás, jelentkezési kötelezettség és végül egy felesleges és költséges kerülő-ut Oradeára és vissza, hanem Aradról indulva, közvetlen kocsiban Curticiön át, kerül Budapestre és délben már Budapesten, hozzátartozól között töltheti el mindenki az ünnepet.

Szórakozást



minden európai világ-
városból hoz Önnek a

TELEFUNKEN-CSŐ

Minden célnak
a megfelelő cső!



TELEFUNKEN

A legrégibb tapasztalat — a legmodernebb szerkezet!

„A népszámlálást végző biztosok nem követelhetnek pénzt a lakosságtól”

Nyilatkozik a népszámlálási kormánybiztos — Nyolcvan család jut egy — egy összeíró közege. A megyében is intellektuálisok dolgoznak

Mindössze néhány nap választ már csak el a népszámlálástól, amely már most nagy izgalomban tartja az ország közvéleményét. A törvény olyan sok apró utasítást tartalmaz, hogy az utasítások sűrűn szőtt hálójában elvesz a lényeg és így a közönség meglehetősen tájékozatlan még a felől, hogy kötelességeivel szemben, milyen jogai vannak a népszámlálási adatok bementésénél.

A népszámlálás költségei elérik a 103 millió lejt, amelyet a kormány visel, amely azonban az ország 17 és félmillió lakosa között felosztva, fejenként 5 lej s kilencven banit tesz ki. A városban olyan hírek terjedtek el, hogy a kormányzat családfőként 7 lejt akar beszélni a népszámlálás alkalmával. Kérdést intéztünk ezekkel a problémákkal kapcsolatosan Suciu kereskedelmi iskolai igazgatóhoz, aki a népszámlálás kormánybiztosa. Suciu igazgató a problémákról így nyilatkozott:

— Már az emberek véreben van, hogy félremagyarázzák a dolgokat. A legteljesebb mértékben meg kell, hogy cáfoljam azt a hírt, mintha a népszámlálás során családonként hét lejt inkasszálnánk. A népszámlálás fejenként 5 lej 90 baniba kerül és azt az állam viseli. Nagyon megszorított büdssével dolgozunk, mert például Franciaországban 7 lej 90 bani, Olaszországban 8 lej 80 bani, Bulgáriában pedig 8 lej költség esett egy családfőre. Nem felel meg tehát a valóságnak, hogy a számláló biz-

tosok pénzt kérhetnek, ha azonban ilyen eset megtörténne, úgy én kérem, hogy azt nyom-ban hozzák tudomásomra, mert az illető számláló-biztos jogtalanul cselekedett.

A számláló-biztosokról, a körzetek beosztásáról és a kérdőívekről Suciu igazgató így nyilatkozott:

— Egy számláló-biztosra 80 háztartás jut. A körzetek beosztása a városokban uccák szerint történt, annak szemellett tartásával, hogy egy-egy biztosra 80 családnál több ne jusson. A megyében községek szerint dolgoznak a biztosok. A számláló-biztosokat már kijelöltük, oktatásuk folyamatban van, a kérdőívek azonban még nem érkeztek meg Aradra. Megnyugtatom a város lakosságát, hogy a hivatalos nyelv miatt nem lesz zavar, mert a biztosoknak utasításuk van, hogy azok számára, akik nem tudnak jól románul, kötelesek kitölteni a kérdőívet. A más városban tanuló diákokat úgy tartjuk nyilván, mint flottánsokat. A biztosok összeírják az állandó lakhelyét és az ideiglenes lakhelyét és ezeket az adatokat azután összegegyeztetik. A vonatokon utazók állandó tartózkodási helyükön lesznek felvéve. Abszurdumnak tartom azt a föltételezést, hogy a népszámlálást 10 nap alatt hajtsák végre. Arról gondoskodás történt, hogy az összeírók bírják a lakosság nyelvét. Az okmányyszerű igazolás sem szükséges, mert a törvény mindenkit büntetés terhe alatt kötelez, hogy a

valóságnak megfelelő adatokat mondjon be. Az sem felel meg a valóságnak, — ahogyan azt a városban kolportálják — hogy gránicsárok és csendőrök fogják végezni a falvakon az összeírást. Kifejezetten intellektuelleket: tanárokat, tanítókat, tisztviselőket alkalmaztunk ezeknek az állásoknak a betöltésére. A népszámlálást íveket minden családfő aláírni tartozik. Az analíabéták pedig kézjegyükkel látják el az íveket.

.....
MAGYAR ANYANYELVÜEK! Magyar nemzetiségűek! A népszámlálási íven a 15-ös számú rovat felírata: anyanyelv; a 17-es rovaté pedig nemzetiség. Figyeljétek, hogy a biztos ezekbe a rovatokba vallomástokat írja-e be!

Anyajegyek, szemölcsök, lencsék, foltok
eltávolítása nyomtalanul, fájdalom nélkül.

Archajak
végeleges kiirtása.
Fenyegető kopaszodás elhárítása.

Dr. JUTASSY
KÖZMETIKAI GYÓGYINTÉZET

fennáll 38 éve
BUDAPEST, IV., Kossuth Lajos-utca 4.

Pattanásos, miteszseres, elromlott arc bőr
megtisztítása.

Aróplasztika
öreg, ráncos arcok fiatalítására.
Oróplasztika csunya orrok szépítésére

Otthoni kezelésre vonatkozólag levélben díjtalanul és diszkrétan adunk felvilágosítást.

Szereinket utánvétellel küldjük.

10 Pengő	Minden	BUNDA	vásárlásnál egy drb. ilyen szelvényt készpénz helyett elfogad	10 Pengő
		ENGEL	képesített szücsmester	
10 Pengő		Budapest, VI., Nagymező-utca 8.		10 Pengő
		Minden bunda garanciával!!!		

Csak hasznos ajándékkal szerzünk Maradékok félárban! Igazi örömet! Maradékok félárban!

Twid barchend divatmintákban ... L. 65
Ruhabárony gyönyörű mintákban ... „ 95
Sötétkék ruhaszövet ... „ 125
Selyem mongol minden színben ... „ 275

Egy 6 személyes abrosz szalvétákkal L. 390
Egy ruhára való divatbarchend ... „ 177
Combiné anyag minden színben ... „ 58
Egy vég I-a Chiffon ... „ 420

„RENAISSANCE“ divatáruház volt Föter,
BLOCH mellett.
„CONSUM“ könyvecskék bevásárlási cége.



FRANCIA ÁLLAMI FORRÁSOK



VICHY CELESTINS Vese-Hólyag-Guta-Cukor-
betegség, izületi csúsz

VICHY GRANDE-GRILLE Máj és epezszervek
megbetegedése

VICHY HOPITAL Gyomor- és bél-
bántalmak

A társaságban nincsen téma ma más,
Mily olcsó Winklernél az ondolás.

Ondolás vízzel ...	Lei 30	Garantált tartós haj-
Ondolás vassal ...	„ 20	festés Hennával v.
Manicúr ...	„ 20	Kommollal minden
Hajmosás ...	„ 20	szinben ...
Hajvágás ...	„ 20	Lei 250
		Bérletrendszert 10 sz. „ 160

S. Winkler Teréz női fodrász
v. Kölcsey-u. 11.

Ujabb incidensek a munkanélküliek segélyezése körül

Szerdán vagy csütörtökön megalakul a népkonyha

Uccai gyűjtéseket szerveznek a városban

A munkanélküliek segélyezése ügyében ma délután öt órakor folytatódott a tanácskozá-
sok a város háza kistermében. Az értekezletet
dr. Velcsov Géza alpolgármester nyitotta meg
és közölte, hogy a permanens-bizottság leg-
utóbbi ülésén foglalkozott a munkanélküliek
segélyezésének kérdésével és úgy határozott,
hogy a város saját hatáskörében és a társada-
lom akciójától függetlenül siet a munkanélkü-
liek segítségére olyformán, hogy két, esetleg
három helyen is meleg ételket fog kiosztatni.
Ennek folytán a ma délutánra összehívott ér-
tekezletnek csupán az a célja, hogy a törvény
előírásainak megfelelően a város megszerve-
ze Aradváros társadalmát egy munkanélküli
segélyakcióra, amely szerv azután a saját ha-
táskörében fogja eldönteni, hogy milyen ter-
mészetű és milyen mérvű támogatásban öhaj-
tja részesíteni a munkanélkülieket és hogy me-
lyek azok a módok, amellyel a segélyezéshez
szükséges összeget elő lehet teremteni.

Uccai gyűjtés

Velcsov dr. alpolgármester a társadalmi
segély módját illetően nyomban konkrét ja-
vaslatot is tett. Uccai gyűjtést javasol és azt,
hogy a jótékony egyesületek vezetői látogas-
sák meg Aradváros reprezentánsait és ezektől
szedjék össze a segélyezéshez szükséges ösz-
szeget. Az alpolgármester ezzel fejezte be be-
szédét.

— Hiszem, hogy Aradváros lakossága,
amely a múltban annyiszor beigazolta áldo-
zatkészségét, ez alkalommal sem fogja megta-
gadni a segítő kezét azoktól, akik a legszor-
nyúbb nélkülözésnek vannak kitéve.

Fancsal Nándor információt kér arra-
vonatközlő az alpolgármestertől, hogy a vá-
ros miképpen értelmezi a népkonyhát. Az al-
polgármester kifejti, hogy a városnak az a
terve, hogy a munkügyi felügyelőségen ösz-
szeír munkanélküliek kapják a népkonyhát. A
szociáldemokrata párt titkára erre konkrétan
formában teszi föl a kérdést, hogy aki a mun-

A munkások képviselője ma ismét
el akarta hagyni a gyűléstermet —
Nagyobb adományok a nyomorgóknak

kások közül népkonyhát nem akar, az pénzt
kaplat-e? Velcsov dr. alpolgármester negatív
választ ad Fancsalnak, aki ismét távozni akar
a helyiségből, de az egyházak képviselőinek
marasztalására továbbra is a teremben marad.

Földes Soma bankigazgató indítványozza,
hogy az értekezlet kérje föl a sajtót a lapok
útján való gyűjtésre, mert ettől igen kedvező
eredményt vár. Javasolja ezenkívül, hogy a
kulturpalotában Szilveszterkor fényes estélyt
tartanak, mert bármily takarékos a polgár-
ság, ez alkalommal mégis csak ki fogja nyitni
a pénztárcáját. Dr. Borsos Béláné a népkony-
hák mellett szólal föl, majd dr. Buzsa Virgil

Moga rendőrkezes: „A munkásságnak sehogysem jó“

Ezután Fancsal Nándor, a munkások kép-
viselője bejelenti, hogyha a hatóságok nem
akceptálják a munkások kéréseit, ő nem vehet
részt a bizottság munkájában. Moga dr. rend-
őrkezes itt izgatottan felugrik:

— Ugy veszem észre, hogy a munkássá-
gnak sehogysem jó. Akárhogy csináljuk,
nem tetszik nekik. Ezek szerint nem lehet szá-
vaikat komolyan venni.

Buzsa dr. hivatalból ajánlja a bizottságba
Fancsal Nándort és Strengar-Demian Savat.
Ezután a bizottságot megalakultnak nyilvání-
ják. A munkafelügyelő ismerteti a bizottság
hatáskörét és tevékenységi terét. Intervem-
álni kell a bizottságnak a gyáraknál, a minis-
teriumoknál, hogy ne építsék le a munkásokat.
Dr. Velcsov alpolgármester kijelenti, hogy a
város a segélyezési akció részére helyiséget
fog a rendelkezésére bocsátani, a munkain-
spektorátus pedig két hivatalnokot ad erre a
célra.

Lakatos Ottó dr. ezután bejelenti, hogy
még a múlt évi segélyezési akcióból van mint-
egy tízezer lej, melyet a bizottságnak átad.
Ezután tudomásul veszik, hogy a Wiesel-cég
egy vagon fát ad a munkanélkülieknek,
ugyanakkor pedig Grosz Józsefné is felajánl

munkügyi felügyelő ismerteti a munkatör-
vények az intézkedéseit és javasolja, hogy a
segélyező-bizottság elnökének Lutai dr. pol-
gármestert, helyettesének dr. Velcsov alpol-
gármestert, tagjainak pedig dr. Moga Romulus
rendőrkezes és Vlad Sándor iparkam-
rai elnököt válasszák meg. A jótékonyegyesü-
letek részéről Botis Tivadarné, dr. Borsos
Béláné, Goldis Lászlóné, Pop C. Istvánné,
Steinitzer Zseni, Crisan Livia, Dragan Kata-
lint, báró Pop Aureliáné, Langier ezredesné,
Grosz Józsefné, Rotschild Nándorné, Bogdan
Virgílné, Purgly Lászlóné, Dömötör László-
né, Földes Sománé, Muresan Jánosné és
Jombart Lajosné választották be.

Ezután egy hat tagú szűkebb bizottságot
választanak meg, melynek tagjai a követke-
zők: dr. Botis Tivadarné, Stankovics István-
né, Marcus Mihályné, Crisan Livia, Grosz Jó-
zsefné és Lacza Endréné. A nagy bizottságba
pedig még beválasztják báró Nopcsa Elek-
né, Buzsa Virgílné, a Kereskedelmi és Iparkamara
képviselőjeként Pacuraru Brutus főtitkár,
míg az ipartestület részéről Olariu Iustint.

egy vagon fát. Egyes vendéglők ingyen ada-
gokat ajánlottak fel a munkanélküliek részére.
Pacuraru Brutus bejelenti, hogy

c Kamara 50 ezer lej fog adni a segélye-
zési akcióra.

Ezután ismét vita fejlődik ki a polgármester és
a munkügyi felügyelő között a népkonyhákra
és a segélyezés módjára vonatkozólag. Végül
a polgármester bejelenti, hogy a népkonyhák
már szerdán vagy csütörtökön reggel meg-
kezik működésüket. A bizottság pedig hétfőn
előző újabb gyűlést tart, melyen a munkások
képviselői is meg fognak jelenni.

Érettségire, magánvizsgára si-
kerrel előkészíte-
nek tanárok.
Internátus Budapest, Sas ucca 15.
Telefon: 193-26

Lemetszette fejét a teherautó

egy iskolába siet pesti gimnázistájának

Budapestről jelentik: Ma reggel a Zsigmond-
uccában egy teherautó valóságos lefejező Dé-
nes Sándor elsőosztályú gimnazista diákot. Dé-
nes Pomáztól jött be, ahol édesapja földbirtokos
és gyalog igyekezett a Zsigmond-uccában a Csá-
szár-fürdőből. Amikor a Zsigmond-uccába ért,
közeli hallotta, hogy az iskolában esengenek és
félt, hogy cikésik. Nem vette észre, hogy egy te-
herautó halad el mellette, amely
előtűzte a fejét és a fejét lemetszette a törzsről.

BÉLYEGALBUMOT

kb. 50 féle árban és minőségben
eredeti kiadói áron szállítok.

Schaubek, Schwaneberger, Ka-Ba.

Európa — Világ — Tengerentúl.

A Gobát Magyar Speciális albumokból
és keltékből 1931. jan. 6-ig 10% karácsonyi kedvezményt adok

Körön árjegyzéket.

BATORI BÉLYEGHAZ, a Gobát albumok kiadója

Budapest, IV., Városház-noon 74.

Karácsonypa meséskönyvek

az új olcsó áron 34 lejtől

Sándor Ferenc könyvtár-
tében.

Ma délután a „DACIA” njonnan épített éttermében 5 órai tea táncsal. Bejárat az udvarban és a kávéházon keresztül.



Fájdalmak ellen használjanak Sloan's Liniment-et.

Miért szenvedjen Ön a nehéz, nyomásztó fájdalmaktól, ha ezektől egy kevés Sloan's Liniment által megszabadulhat.

A Sloan's Liniment beábrsülés nélkül könnyen beszívódik, felmelegíti és megnyugtítja a beteg szöveteit és elhárítja a fájdalmakat.

Mindig legyen kéznél egy üveg Sloan's Liniment, mert ennek alkalmazása nagyon könnyű s nem hagy nyomot a bőrön. Reuma, izsába, izsás és mindenféle hasonló fájdalom meggyógyíttatik a Sloan's Liniment használatával.

Sloan's Liniment
Megszünteti minden
fájdalmat 110
Egy üveg ára a közönség részére 75 lei.

HIRDESEN a 45 éve
fennálló
Aradi Közlöny-ben

VICTORIA Confectio

Nagy karácsonyi vásár.

Nihetetlen olcsó árak.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A Csákovai Takarékpénztár R. T. beszüntette fizetéseit

A Bánság egyik legrégibb pénzintézetét az alaptalan hírek sodorták válságba — A betétesek megrohanták a bankot

Temesvárról jelentik: A bánság egyik legaktívabbnak ismert bankja, a Csákovai Takarékpénztár R.-t., mely 1869-ben alakult, beszüntette fizetéseit. A pénzintézet igazgatósága a mai napon ülést tartott, amelyen egyhangulag arra az álláspontra helyezkedtek, hogy kényszeregyezséget kötnek és ezt a lehetőség szerint, bíróságon kívül fogják elintézni. A pénzintézet egyébként az utolsó hetekig aktív volt és súlyos helyzetébe alaptalan hírek terjesztése miatt került.

Azt híresztelték ugyanis a pénzintézetéről, hogy a nagybetétesek kivették betéteiket.

A kisbetétesek erre megrohanták a bankot és az utolsó nyolc nap alatt 23 millió lejt vettek ki.

A pénzintézet kimerült és kénytelen volt fizetéseit beszüntetni. Az igazgatóság részéről kijelentették, hogy amennyiben nem sikerül a betétesekkel megegyeznie, úgy kénytelen lesz a kényszeregyezséget a bíróságnál bejelenteni.

Az 1931. évi költségvetés redukcói

Bucurestből jelentik: Az 1931-es költségvetésben a következő redukciókat eszközölték az egyes reszortoknál:

Belügyminisztérium: 315 millió lej, ipar- és kereskedelemügyi minisztérium: 99 millió, munkaügyi: 317 millió, igazságügy: 79 millió, közmunkaügy: 17 millió és közoktatásügyi minisztérium: 100 millió lej.

NICOLESCU CRISTEA, az Arad-Brádi Ipari R. T. vezérigazgatója félmillió lejes végkielégítéssel távozik állásából

Amidőn az Arad-Brádi Ipari R. T. legutóbbi közgyűlését tartotta és azon új igazgatóságot választott, már híre járt annak, hogy a vállalat vezetésébe új szellem költözik és a részvénytársaság vezérigazgatója: Nicolescu Cristea távozik helyéről. Amint most értesülünk, a hír valóban bizonyul, mert bucuresti-i jelentések szerint Nicolescu Cristea január elsején tényleg megvált állásától. Az igazgatóság a távozó vezérigazgatónak félmillió lejes végkielégítést ad. A hírt megerősíteni látszik az a körülmény, hogy Nicolescu Cristea ma délután 5 órakor hirtelen Bucurestibe utazott és utja minden bizonnyal megváltásával áll összefüggésben.

= Ford gyárat épít Jugoszláviában, Belgrádból jelentik: Prince belgrádi amerikai követ a Ford-gyár képviselőjével együtt tegnap látogatást tett Demetrovics kereskedelmi miniszternél, aki vel hosszasan tanácskozott. A tárgyalások célja a Jugoszláviában létesítendő Ford-gyár volt. Ford rövidesen megkezdí az építkezéseket.

= Fizesképtelenség Kisjenőn. Kisjenői tudósítónk jelenti: Löwinger Péter főtéri kereskedő fizesképtelenséget jelentett. A gazdasági helyzet újabb áldozata a vármegye kereskedő-társadalmának egyik tisztelt és becsült tagja, akinek harmincéves, becsületes kereskedői múlt áll a háta mögött. A status összeállítása megkezdődött. A fizesképtelenség főleg aradi és nagyváradai cégek vannak érintelve.

= Megtalálták a rubintok királyát. London. Magokban, Felső-Burmában, rendkívül szépségű óriási rubint találtak. Sulya meghaladja a 100 karátot. A Reuter-iroda washingtoni levelezője megintervjuolta az új drágakő valószínű értékéről W. F. Foshagot, a Smithsonian Intézet drágakőszakértőjét, aki kijelentette, hogy még egy tiszkarátos hibátlan rubin is a legnagyobb ritkaságok közé tartozik, azonban a lelet néhány évtizeddel megkészt, mert az ilyen kincsét csak uralkodók vehetik meg, már pedig a trónkon maradt király kincseskamrái tele vannak drágakövekkel s a piacot a trónvesztett uralkodók elkótyavetyélt kincsei erősen nyomják.

= Oroszországban 1931-ben is érvényben maradnak az élelmiszerjegyek. Moszkva. A népbiztosok tanácsa elhatározta, hogy az élelmiszerjegyek érvényét egy esztendővel meghosszabbítja és ezért 1931-ben is csak jegyek ellenében szolgáltathatnak ki az elosztóhelyek élelmiszereket Szovjetországon területén. Szó van arról is, hogy minden szűkségleti cikkre is bevezetik a jegyrendszert, amely — mint a szovjetentés kihangsúlyozza — különben bevált. Az új esztendőben különben már lakást sem lehet bérelni lakásjegy nélkül, amit azonban csak annak adnak, aki a kommunistapárt tagja, vagy akiért két párttag szavatosságot vállal.

= Hány telefon van a világon. London. A Telephone and Telegraph Journal című szaklap érdekes világstatisztikát közöl. A világon körülbelül 24,400,000 telefonállomás van és pedig Európában 9,958,000, Ázsiában 1,265,000, Afrikában 224,000, Észak-Amerikában 21,706,000, Dél-Amerikában 542,000 és Ausztráliában 706,000. A nagy városok telefonjainak a száma a következő: Newyork: 1,811,410, azaz a lakosság (27.1%-a), Chicago 987,000 (29.8%), London mint telefonkerület 661,000 (8.9%), London városában 488,000 (10.9%), Berlin 515,000 (12.8%), Philadelphia 448,000 (21.7%), Boston 440,000 (235%), Los-Angeles 383,000 (27.4%), Páris 367,000 (12.2%), Száz lakosra az Egyesült Államokban 16.9, Kanadában 14.4, Új-Zélandban 10.8, Dániában 9.4, Svédországban 8.3, Ausztráliában 8.2, Norvégiában 6.6, Svájcban 6.5, Németországban 5, Angliában 4.2, Hollandiában 3.7, Finnországban 3.4, Ausztriában 3.23 telefon esik. Az angol birodalomban összesen 4,227,000 telefonállomás van.

= Eladott aradi ingatlanok. Bran Vasile eladott a Bigets-dűllőben 5 holdnyi szántót 85,000 lejtért. Balázs Istvánnak. — Merkler Gyuláné eladta a Str. I. Calvin 5. számú házat 500,000 lejtért Klein Lajosnének. Reich Pálné eladta a Str. G. Popa régi 2. számú házat 1,100,000 lejtért özv. dr. Oprean Nesztornénak. — Szűcs B. Bálint és neje eladták a Str. B. Deleanu 14/a számú házat 20,000 lejtért Vajda János és nejének. — Fehér Lajos és neje eladták a Str. Consistoriului 37. számú házat 620,000 lejtért Fischer Mihálynak. Reinhardt Gyula és neje eladták a Bul. Regina Maria 14. számú házat, valamint a Str. Marie Chendi 4. számú házat 9 millió lejtért Szántay Annának. — Brán István eladott a Gulya-dűllőben 10 hold szántót 30,000 lejtért Bakó Mihály és nejének. — Redl Dezső eladta a Str. Cogulniceanu 25. számú házat 450,000 lejtért Auer János és nejének. — Novák István eladta a Str. I. Caragiale régi 22. számú házat 200,000 lejtért Fejér Lajosnének. Mozsik János és neje eladták a Birkás-dűllőben 159 □-öles telket 10,000 lejtért Magurean Annának. — Per Traian eladta a volt Kismolnár-ucca régi 3. számú házat 210,000 lejtért az Aradi Csukorgyár R. T.-nak. — Csonka János és neje eladták a Rozser-dűllőben 218 □-öles telket 24,000 lejtért Kovács Imre és nejének. — Bartók Pál eladta a Str. Franceza 23. számú házat 80,000 lejtért özv. Bulogh Istvánnak. — Balogh Pál és társai eladták a Str. Dna Purgly 206. számú házat 100,000 lejtért Farkas György és nejének. — Novák Julianna eladta a Str. Scoalei 4. számú ház fele utalékát 15,000 lejtért Novák Emánuel és nejének. Deutsch Erzsébet és társai eladták a Bulev. Carol 13. számú házat 1,825,000 lejtért dr. Drincu János és nejének. — Pálkás Mihályné eladta a Gáj Str. Iustinianu 21. számú házat 50,000 lejtért Orga Szávanak. — Suhajda Pál eladta a volt Trombita-ucca 31. számú házat 30,000 lejtért Reider Vilmának. — Puskás István eladta a Str. Remus 27. számú házat 310,000 lejtért Löwy József és nejének. — Halmassán Józsa eladta a Nyomasközi-dűllőben 1 hold 900 □-öles szántót 25,000 lejtért Boár János és nejének.

Nádor-Pensio

Budapest,
Nádor-ucca 24

Uri családi otthon, elsőrangú ellátás. Orvosi előírás szerint diétás konyh. Uccal szobák. Folyóvíz. Olcsó árak.

Modellruhák és könyvek

Állandóan raktáron
B. CSILLAG KAROLA

11. dívatárazalon

BUDAPEST,
IV. Váci-ucca 10.

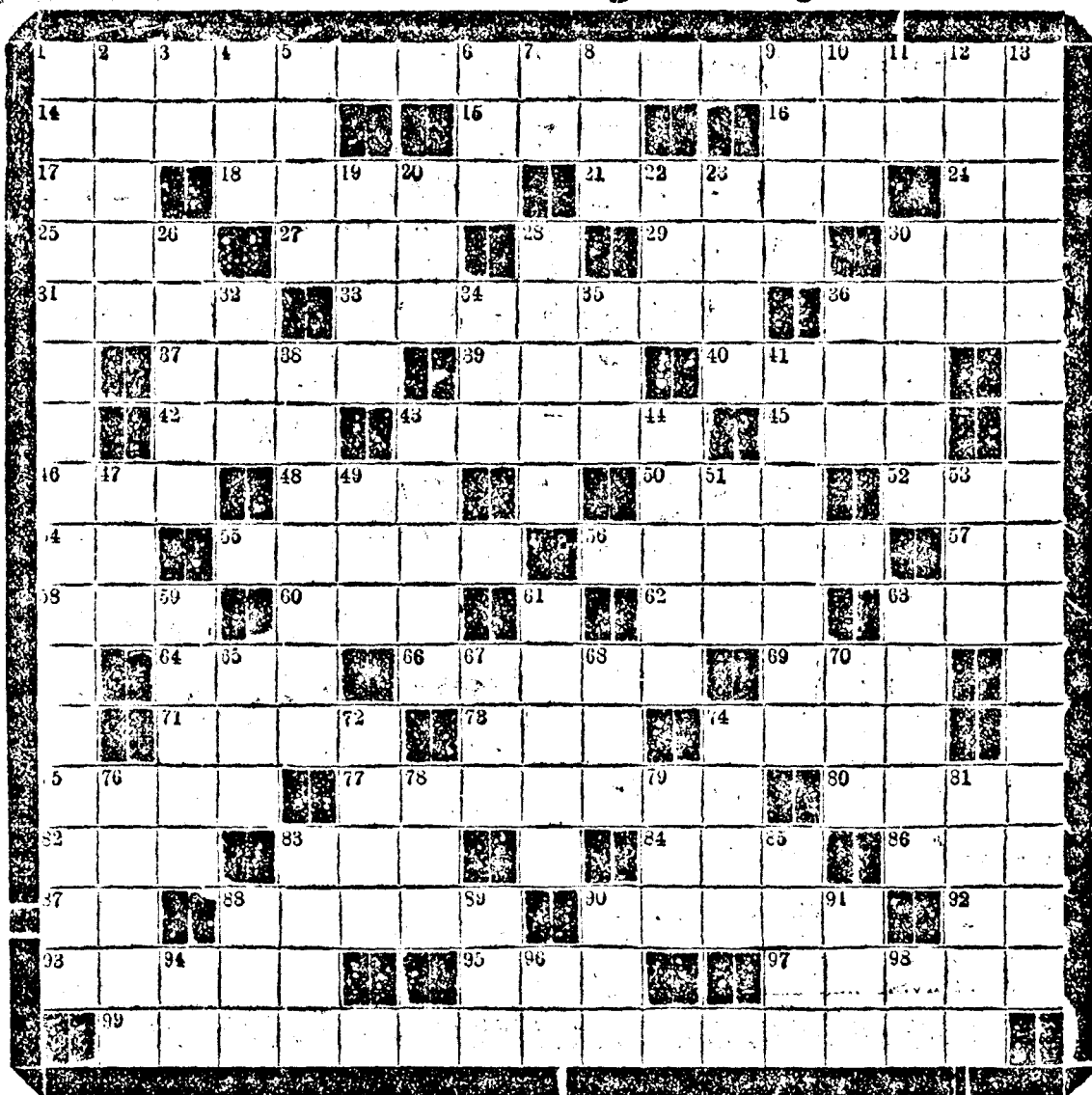
Asszonyok, Leányok!

Gyorsan és pontosan elcsajátható
Varró és szabászati tanfolyam nyílt meg.
Vidéiekek bennlakók felvételnek gondos felügyelet mellett.

Probst Dezsőné Arad, Str. Eminescu 6. (Deák F.-u.) II. e., udvari faházat.

6 havi **részletre** vásárolhat **Consum** könyvével **Neu'änder** szücsnél, Fischer Eliz-palota, az udvarban, Bul. Reg. Maria 12.

Keresztrejtvény.



Vízszintes sorok: 1. Dumas Sándor regénye. — 14. Testrészt. — 15. Nép. — 16. Idegen pénz. — 17. Ilyen mérték is van. — 18. Elbeszélő költészet. — 21. Seb. — 24. Német előjáró szócska. — 25. Halkan mond. — 27. B-vel nép. — 29. Szörnyű a külseje. — 30. Cimzés röviden. — 31. A foltal összefüggésben közmondás szót róla. — 33. Szirtia főfolyója. — 36. Többnyire kétszer fár. — 37. A régi kelta dalosok neve. — 39. Idegen folyó. — 40. A hatvan éves. — 42. Idegen szám. — 43. Minden pénzt elnyel. — 45. Szerszám. — 46. Sok hangszereken nélkülözhetetlen. — 48. Budapesti színész. — 50. Nép. 52. Falucska. Arad megye és Hunyad megye határán. — 54. Idegen prepozíció. — 55. Régi katonai. — 56. Kötőszó. — 57. Igéző. — 58. Bevarrják. — 60. Nép. — 62. Rag. — 63. A világháborúból ismert folyó. — 64. Tanárs. idegen nyelven. — 66. Elhanyagolt és publicista. — 69. Állat. — 71. A lenni ige latin ragozott alakja. — 73. Volt aradi sziguranca főnök fordítva. — 74. Elveszti eszméletét. — 75. Parány. — 77. A magyarság őshazája. — 80. Gyakran morólia. — 82. Évszak. — 83. Borzongást fejez ki. — 84. Teszt. — 86. Német kérdő szócska. — 87. Kötőszó. — 88. Afrikai állam. — 90. A sport egyik ága. — 92. rő. — 93. A gabonamagvak fehérjeje. — 95. Rag. — 97. Munka. — 99. Tartama 365 nap, 5 óra, 48 perc és 48 másodperc.

Függőleges sorok: 1. Courth-Mahler regény. — 2. Énekkar. — 3. Zenei rövidítés. — 4. Név. — 5. Rokon. — 6. Költői műfaj. — 7. bolna. — 8. Mérték. — 9. Katonai hangszere hangja. — 10. Csak idegen nyelven. — 11. öl. — 12. Ilyen tengert is ismerünk. — 13. Villamos áram segítségével létesített tüntetések összefoglaló neve. — 19. Irni ige ragozott alakja. — 20. Testrészt. — 22. molo. — 23. Szerszám. — 26. Arkangyal. — 28. Bányaváros. — 30. Bizalmasan szólít meg. — 32. Uralkodó. — 34. Vagy, románul. — 35. Hal. — 36. tor. — 38. Ilyen kersenyek is vannak Aradon. — 41. Női ruházati cikk (ion.) — 43. Görög filozofus. — 44. Ügynök, nem magyarul. — 47. Ahol, klasszikus nyelven. — 49. Szerszám. — 51. = 6 függ. — 53. A tőzsdék egyik faja. — 59. Keverék. — 61. Sok ilyen növény van. — 63. Híres német diplomata. — 65. Szegény, idegen nyelven. — 67. Francia regényíró. — 68. M-el férfinév. — 70. Hasadék. — 72. Kötőszó. — 74. Helyesbítő szócska. — 76. Román férfinév. — 78. ktor. — 79. Katonai egység. — 81. szky. — 83. Olasz kikötő. — 85. A bölcs bíró. — 88. Mindenkinek kettő van. — 89. Hajó

kapja. — 90. Ilyen lapu is van. — 91. Vészjel. — 94. Azonos betűk. — 96. Házaszárnyas mássalhangzó. — 98. Folyadék.

HELYESEN MEGFEJTŐK KÖZÖTT AZ ALÁBBI JUTALMAKAT SORSOLJUK KI:

1. BELLEVUE PENSIO Budapest, V. Zoltán-ucca 8. Két napra szóló díjmentes lakás.
2. GOLDSTEIN LAJOS divatruhából Str. Bratiannu 2. Egy drb. diszzenbkendő.
3. SZABÓ ALBERT üveg- és porcellán-nagyáruházból Bul. Regina Maria 16. Egy drb. valódi Rosenthal hamutartó vagy bonboniere.
4. KOZMETIKAI SALONBAN Str. Unirei (Fabián-ucca) 1. Egyszeri kezelés.
5. „ELITE” illatszertár Fischer Eliz-palota ajándéka: Egy üveg kölnivíz.
6. BARSANY ANDOR cégtől Plata Avram Iancu: Egy pár női keztyű.
7. TECHNIKA autójavító műhely Str. Episcopul Radu 19. Egy rádió akkumulátor töltés.
8. WEISZ KÁROLY mechanikai gépiizeme Bul. Carol I. 63. Egy aluminium kapukulcs.
9. KUN ISTVÁN optikai és fényképezési szaküzletből Arad, Bul. Regina Maria 18. Egy drb. finom szobahőmérő vagy lázmérő nickel tokban.
10. LÖBL hírlapirodából Str. Romanului Egyhavi kölcsönkönyvtár.
11. JÁGER TIVADAR fodrászszalonjából Bul. Regele Ferdinand 29. Egy speciális női hajvágás.
12. BLOCH H. fényképezési szaküzletéből Bul. Regina Maria: csavaros zsebceruza, tolltoll, levélpapír, névjegy, művészi kivitelű cigaretta-szipka, stb.
13. „TECHNIKA” autójavító műhely Str. Episcopul D. Radu 19. Egy autó akkumulátor-töltés.
14. ARADI KÖZLÖNY egy hónapig ingyen.

NYERTESEK:

Sorsolás után jutalmat nyertek: ROSENFELD DEZSÖNÉ, egy ridiküle való varrógéssel Bloch H. fotóház Arad, SZATMÁRY FERENCNÉ, egy gyapjú nyakkendő vagy egy pár gyapjú arisa Apponyi Testvérek divatruházából városkájával szemben.

HA PÉNZT ARAR KERESNI

és nem akarja, hogy gyümölcsfát a hernyók jövére is tönkretegyék, már most sürgősen alkalmazzon fáira

„SOTOR” hernyóenyvgyűrűt, melynek tökéletes hatása közismert. Lombhullás után permetezzen okvetlenül, levéltetű, pajzstetű és vértetű, valamint mindennemű kártevő ellen

„DENDRIN”-nel, vagy a kétszeres erősségű

„NHO-DENDRIN”-nel. Gyümölcsfák vértetves sebhelyeinek bekénésére csak

„POMRIN” vértetűkártrányt használjon. Hernyóenyv papírt gyári áron szállítunk. Gyártja: Moskovits Ipartelepek r.-t., Oradea.

Lerakatok:

„Mezőgazdák” Kereskedelmi r.-t., Arad.

Kereskedők Bankja r. t. Timisoara

Alaptőke 10,000.000 Lei

Telefon 4-53

Telefon 4-53

Zálogházi osztály TEMESVAR-BELVAROS

Városház-ucca 1/A.

Folyósít zálogkölcsönöket magas összeggel

ékszerekre, perzsaszőnyegekre, értékekre, textil- és egyéb árukra.

Számításba hoz, ékszerek után negyedévenként összesen 6%-ot, egyéb zálogtárgyak után negyedévenként összesen 7%-ot.

Hivatalos órák:

délelőtt 1/9-12, délután 1/4-1/7 óráig.

EPSTEIN ELIZ, egy speciális női hajvágás vagy ondulása Jäger Tivadar fodrászszalonjából Bul. Reg. Ferdinand No. 29.

LÖWINGER ALBERTNÉ, egy havi kölcsönkönyvtár Löbl hírlapirodából Str. Romanului.

VIDÉKI GÁB, egy darab diszzenbkendő Goldstein Lajos divatruházából Str. Bratiannu No. 2, Minorita-pal.

H. SZIKLAY GIZI, egy darab finom szobahőmérő nickel tokban Kun István optikai és fényképezési szaküzletből Bul. Regina Maria No. 18.

PINTÉR ILONKA, egy rádióakkumulátortöltés „Technica” autójavító műhely ajándéka Str. Episcopul D. Radu (Magyar-u.) 19.

VERBOS ÁRPÁD, egy aluminium kapukulcs Weisz Károly mechanikai gépiizeme Bul. Carol I. No. 63.

NUSZBAUM SÁRIKA, egy darab Rosenthal hamutartó vagy Bonboniere Szabó Albert üveg- és porcellán-nagyáruházából Bul. Regina Maria No. 16.

Sz. SZENTMIKLÓSSY BOBO, egyszeri kezelés „Kozmetika” Salonban Str. Unirei (Fabián-u.) 1.

VIRÁGH RÓZSA, egy üveg kölnivíz az „Elite” illatszertár Fischer Eliz-palota ajándéka.

WAGNER MARCIT, egy pár női keztyű Barsany Andor cégtől Plata Avram Iancu.

Ij. VAGÓ KÁROLY, egy rádióakkumulátortöltés „Technica” autójavító műhely ajándéka Str. Episcopul D. Radu (Magyar-u.) 19.

Kérjük a nyerteseket, hogy nyerteménylek. Mivel nyeremény utalványok átvétele céljából még ezen a héten jelentkezzenek kiadói hivatalunkban, mert a jövő héten későn jelentkezőknek erre a hétre visszamenőleg nincs módunkban kiadni a nyeremény utalványokat.

KÉRJÜK A MEGFEJTÉSEKET LEGKÉSŐBB PÉNTEK ESTIG KIADÓHIVATALUNKBA ELJUTTATNI.

MULTHETI KERESZTREJTVEJYUNK HELYES MEGFEJTÉSE.

Vízszintes sorok: 1. Milliók egy miatt. 14. Furiák. 15. Ale. 16. Albion. 18. Id. 19. Av. 20. Midas. 22. Ka. 23. Li. 24. Gaz. 26. Ake. 28. Iga. 30. Onz. 31. Anal. 33. Éri. 35. Cras. 36. Ribot. 38. Bravo. 40. Bádén. 41. Oa. 42. Kaleidoskop. 45. Si. 46. Pici. 47. Kor. 48. Oras. 50. Aga. 51. Ima. 52. Öre. 53. Zin. 54. Pite. 56. Ver. 59. A csö. 61. Ap. 63. Juste Milieu. 66. Kv. 67. Sebes. 69. Elege. 70. Tipeg. 72. Szid. 74. Öli. 76. Furo. 77. Ásó. 78. Dér. 80. Ime. 82. Der. 83. Ge. 84. Bá. 85. Titel. 88. Sm. 90. Ko. 91. Aggódó. 94. Ges. 95. Szeged. 97. Önkéntes tizedes. — Függőleges sorok: 1. Mudania. 2. Ir. 3. Lia. 4. Láva. 5. Ik. 6. Kal. 7. Eldorado. 8. Gea. 9. Ma. 10. Dka. 11. Aba. 12. Ti. 13. Tolnaes. 14. Figaro házassága. 17. Nizsnajnovgorod. 20. Me. 21. Si. 25. Zab. 27. Ki. 29. Gr. 30. Ord. 32. Loli. 33. Érik. 34. Ivor. 35. Cápá. 37. Tacitus. 38. Be. 39. Or. 40. Borecet. 43. Limes. 44. Korai. 46. Pap. 49. Szö. 53. Ijed. 56. Velő. 57. Emeletes. 58. Rigi. 60. Suft. 62. Pezserő. 64. Te. 65. Le. 66. Kerekas. 68. Bio. 71. Pad. 73. Ló. 75. Am. 78. Dádé. 79. Rt. 80. It. 81. Esze. 84. Bók. 86. Iga. 87. Est. 89. Med. 92. Qm. 93. On. 95. Sz. 96. Ge.

KARÁCSONYI VÁSÁR.

Betegápolási cikkek
Orvosi műszerek
Készletek

KEPES ELEK

Arad, Bul. Regina Maria 2.

Kozmetikai felszerelések
Gummitűzők és harisnya-
különlegességek, Sörvételők

Nagy karácsonyi occasio! Tekintettel a nagy pénzkriszre,
WEINBERGER ékszerésznél, Minorita-palotában.

Karácsonyra!

mélvön le-
szállított
árak:

GABY

kalapszalokban, bársony
kela- 160 lejért. Cylinder ki-
pok kölesönzes.
Arad, Bul. Reg. Ferdinand 11.

Dura-elemek a legjobb-
bak. Engros és detail

Varga és Rosenfeldnél

a Központi szálló
mellett

M. FISCHER

üveg- és porcellán
nagyáruház.

Még egy hét olcsó karácsonyi

vásár.

Az összes díszműárukból
20% pénztári engedmény.

Ne hadja vásárlásait az utolsó napokra!

Fehér kereszt épület. Telefon 390

Szenzációk szenzációja!

RECORD

Erdély legolcsóbb divat-
nagyáruháza és posztóraktára

Arad, Str. Eminescu 15. (Deák Ferenc-ucca)

értékes karácsonyi-ujévi meglepetésben

részesítvönközöntségét 500 lej készpénz vagy 1000 lej
CREDIT-könyvvásárlás esetén. Alanti meglepetési tárgyak f. hó
14-től kirakatunkban megtekinthetők és f. hó 31-én d. u. 3 óra-
kor Dr. Beles kir. közjegyző közbenjöltevel osztatnak ki.

- 1 vég Tannwaldi vászonkülönlegesség,
- 1 ruhára való segesvári Crep de chine,
- Egy 6 szem. selyem étkező garnitúra,
- 3 mtr. férfi divatszövet tiszta gyapjú,
- 1 ruhára való francia flanel,
- 3 m. férfi ingpuplin,
- 1 pár Adesgo selyemharisnya
és még több értékes tárgy.

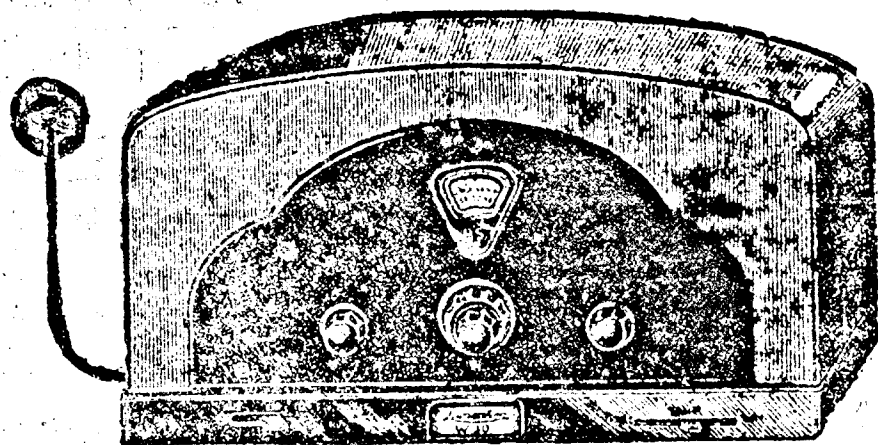
Most minden elfogadható árban vásárolhat!

Világsláger! 1931!
Rádió

Lumophon

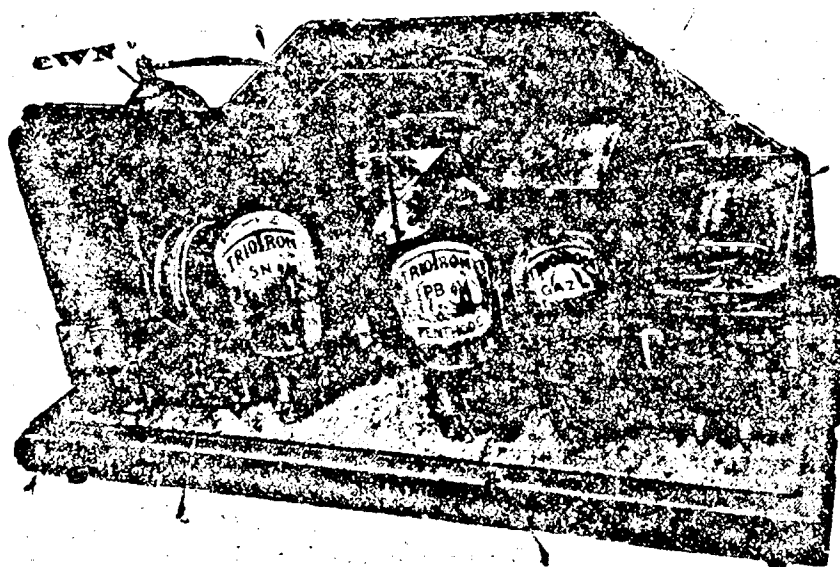
TRIOIRON

csövekre behangolva.



Csövekkel Lei 9.000 reklám áron!

Ezen összegért Ön más hasonló teljesítményű hálózati készüléket
sehol nem vásárolhat. Accumulator, batteria sőt magas
antenna nélkül működik.



Magas-frekvenciájú ányékoltrácsú csövel. Háromrúcsos végerősítéssel,
kétoldalu egyenirányítással. Antennatekeressel, a hangerő emelésére.
Kiváló teljesítményű hálózati résszel és nagyértékű alacsonyfrekven-
ciájú transzformátorral, 185 Voltos feszültségre is kapható.

**Követelje rádiókereskedőjétől ezen szenzációs
gép bemutatását.**

Hosszulejártu hitelt nyújtunk. Viszonteladókat kiszolgál:

Trio-Tron

erdélyi vezérképviselő: Hirschmann Károly, Arad, Str. Gh. Lazar 17.

KARÁCSONYI VÁSÁR.

Legalkalmasabb

**ajándék
ernyő- és
nyakkendő.**

Óriási választék, olcsó árak!

„TRANSYLVANIA“

speciális ernyő- és nyakkendő áruház,
Fischer Eliza palota.

Legszebb karácsonyi ajándékok
Szigoné bizományi üzletében, Str. Horia 1

Lényegesen olcsóbbak

lettak a

**Schaub
Rádió**

készülékek.

Kérjen árajánlatot

Weisz & Co.

Arad, Str. Eminescu 14.

Harisnya, keztyű,
Kézimunka hozzávaló
árengedménnyel:

Weisz és Benjamin
cégnél.

Gramofonlemezajándékok érkeztek

Jaj Sári... Donna mia...
Engem még nem szeretett senki stb. stb.

Fábián és Társa céghez,
Cicso Árk Arad, Str. Metianu 16. Cicso Árk
Román lemezekből nagy raktár!!!

Nem csak hirdetés, hanem valóság, a folyó hó
15-én kezdődő karácsonyi vásárunk olcsósága.

Gyárunk a már korábban leszállított árakat ismételtelen olyan
mértékben szállította le, hogy mindenki tudjon karácsonyi
ajándékot vásárolni, mert ajándékárban vesz.

„EL-BE“ Harisnyaház

Str. Romanului 2,
Városi színház bejáratával szemben.

SZERKESZTŐI ÜZENET

Panaszkodó. Ne vegye szívére a dolgot. Az
anyagilag megviselt ember nem szokta jó szemmel
nézni a mások gondtalanabb helyzetét. Sajnos,
az ön barátja nem az egyedüli, akinek röviddel
ezelőtt még jelentős vagyona volt és ma nincs
semmije. Abban sem egyedülálló, hogy a jómód
idején könnyelműen dobálta a pénzt, nagylábon
élt, kockázatos vállalkozásokba kezdett, egyszó-
val: nem gondolt a holnapra, nem gyűjtött tartalé-
kot, mert azt hitte, hogy most már ez örökké
így fog tartani. Aztán jött a dekonjunktúra szo-
mori korszaka, amikor minden rosszra fordult.
Az az idő azok is megérezték, akiket nem része-
gített meg a konjunktúra bódító mérge. Hát még
a nagy élnitűdők! És ezek a beteg lelkek, szeren-
csétlen hazardőrök meg vannak győződve, hogy
ők maguk nem okai a saját katasztrófájuknak.
Üszlönük azt sugja, hogy a bált mások okozták.
Azok, akik nem buktak el velük együtt. Ne cso-
dálja tehát, ha barátja a nagy anyagi változás
óta elhidegült öntől. Az se bántsa, ha — mint írja
— folyton ezt a kérdést olvassa ki tekintetéből:
„Miért vagy rendben te? Miért nem mentél tönk-
re te is?” Meg kell barátkoznia a gondolattal,
hogy lassankint el fognak hidegülni egymástól.

S. A. Támadó sorait nem adhatjuk közre,
legalább is addig, míg megfelelő bizonyítékokkal
nem szolgál. Különben sem feladatunk az egyház-
tanácsok belső ügyeivel foglalkozni.

S. G. Borossebes. Mai számunkban foglal-
kunk az említett kérdéssel. Az egész országban
zavarok vannak a nyugdíjak kifizetése körül — és
ezért a pénzügyminisztérium, nem pedig az aradi
pénzügyigazgató felelős.

D. D. Szemlak. Utánanéztünk. A kérdéses
akta száma 3693—1930 és ügyvétségi iktatószáma
978.

Erettségire,

magánvizsgákra előkészítőnek középiskolai tanárok.
Lakásaim:

Galgóczi

Budapest, VIII., Mária Terézia-tér 3.
Teljes ellátás.

Onnek ismernie kell egyedárusítási cik- keink árait, melyek most érkeztek:

Fogaraszvidéki havasi tömlő juhturó Kg. Lej 80
1-a tömb tes-va... Kg. Lej 100
Válódí importált Osmützi quargli csomagja Lej 27
Bánati quargli prima primissima minőség-
ben darabja... Lej 1
Budapesti „Deroy” Pál-pusztacsemegessajt Lej 18
„Aromat” Liptói turók... Kg. Lej 90
1-a Bányalukai-Trapista rend. ut. sajt Kg. Lej 80
Belsődi „Dumping”-sajt... Kg. Lej 40
„AROMAT” Tejtermék speciális üzlet és üzlet,
v. Asztalos S.-n. 3. sz. Vasárnap egész nap nyitva.

Boros Béni-téri üzletemet felosztatom.

A benne levő

női télikabátokat

december 15-től 24-ig minden-
kit meglepő olcsó árban
kiárusítom.

Ragadja meg az alkalmat!!

Női télikabátok már 800 lejtől feljebb.

A Minorita templommal szemben
levő üzletemet a legkényesebb kö-
rülm. nyeknek megfelelőleg és ki-
építve fenntartom.

MENCZER OSZKÁR.

Rádió műsor

— Romániai adó. —

VASÁRNAP, december 14.

Bucuresti, 11.45. Egyházi énekek. 12. Rádiózene-
kar. 13. Gramofon. 13.20. Gramofon 16. Dinicu-zene-
kar, könnyű és román zene. 18.30. Dinicu-zenekar. 20.
Gramofon. — Budapest, 11. Református... istentisztelet
a Kálvin-téri templomból. Prédikál: Ravasz László dr.
püspök. 12. Egyházi ének és szentbeszéd a királyi ud-
vari és várplébánia templomból. Majd: A m. kir. Ope-
raház tagjaiból alakult zenekar-hangversenye. — A
hangverseny szünetében: „Budapest készül a kará-
csonyra” (Hetli krónika). Irta és előadja: Papp Jenő,
a „Magyarország” munkatársa. 3. Gramofonhangverseny.
4. A Rádió-élet gyermek-játékos órája. 5. Az iskolán-
kívüli népművelés rádióelőadása (Rádió Szabad Egye-
tem). 6.15. A Városi Színház együttesének műsoros
estje. 8.15. Sporteredmények. 9.40. A m. kir. Operaház
tagjaiból alakult zenekar-hangversenye. Karnagy Berg
Ottó. Közreműködik Budanovits Mária és Kálmán Osz-
kár, a m. kir. Operaház művészei. — Belgrád, 12. Gra-
mofon. 13.30. Déli zene. 17. Nemzeti zene gramofon-
on. 21. Kamarazene. 22. Kabaré. 22.40. Gramofon. —
Prága, 9. Gramofon. 11. Gramofon. 11.50—13. Kama-
razene. Utóbb cseli szerzemények. 13. Óraütés. A 28.
gyalogezred déli hangversenye. 19. Karácsonyi dalok
13. szám. 20—23. Novák: A lámpa című háromfelvoná-
sos operája a Nemzeti Színházból. — Wien, 11.20.
Springer: Hegedű- és orgonaverseny Krausler Hedvig
hegedű- és Springer Miksa orgonaművész előadásában.
12.05. A wieni női szimfonikus zenekar hangversenye
Lehner tanár vezényletével. 14.05. Verd: „Rigoletto”
című operája gramofonon. 16.05. Geiger-zenekar. 18.30.

Tűzifát

kedvezményes áron az Aradi Mun-
kások és Tisztviselők Szövet-
kezeténél lehet azonnali szállításra
előjegyezni Bul. Reg. Ferd. (Boros B.-tér) 43.

Sedlak—Winkler-négyes. Mauen: Férő és nő, zongora-
ütős. 19. Félóra román zene zongorán. 1. Andriu:
Szónátáska. 2. Jora: Hőgyem játékszerai. 3. Gole-
tan: Téma változatokkal. 20.40. Holzer-zenekar. 21.30.
Raimund: A vészhozó korona, tragikomikus varáz-
játék két felvonásban. 23.55. Korgold-jazz. Petrov
Emil énekével. — EGYÉB EURÓPAI NEVEZETESSÉ-
GEK. Hamburg. 19.20. Dupuy: Csel és szerelem című
operája. — Róma. 21.40. Lehár: A vig özvegy című há-
romfelvonásos operettje.

HÉTFŐ, december 15.

Bucuresti, 13. Gramofon. 17. Moscopol-zenekar,
Könnnyű zene. 18.30. Moscopol-zenekar. 20. Gramofon.
21. Rádiózenekar. 22.45. Hírök. — Budapest, 10.15. A
m. kir. József nádor 2. honvédegyezred zenekara-
nak hangversenye. 1.05. Hangverseny. 5. Asszonyok
tanácsadója (Arányi Mária előadása). 6. „Egy nagy
magyar festő tragikus pályafutása”. Sebastyén Ede
előadása. 6.30. Magyarl imre és cigányzenekarának
hangversenye. 7.30. Német nyelvoktatás. (Szentgyör-
gyi Ede dr.) 8.10. „Roald Amundsen emlékének”. Irta
és felolvassa Halász Gyula. 8.45. „Száműzöttek”. Há-
rom egyfelvonásos Irta: Gyula diák. Majd: Szabó-Guy.
László jazz-bandének hangversenye a Gellért-szálló-
ból. Vig Miklós (ének) közreműködésével. 12. Kiss La-
jos és cigányzenekarának hangversenye a Gellért-szálló-
ból. — Belgrád, 12.25. Gramofon. 13.35. Déli zene.
17. Gramofon. 18. Hangosfilm közv. 21. Rádiózenekar.
23.50. Balalajka. — Prága, 12.15. Gramofon. 13.39.
Déli zene. 22.10. Japán hangverseny. — Wien, 12. Szó-
rakoztató gramofon. 13.15. A Haller—Revue-jazz ze-
nekar gramofonon. 13.45. Hegedű gramofonon. 14.10.
Pertile tenorista gramofonon. 14.30. Könnnyű zene. —
Haupt-zenekar. 20.45. Eysler: „Az első bál” című ope-
rettjének közvetítése. — EGYÉB EURÓPAI NEVEZE-
TESSÉGEK. Varsó. 21.30. Puccini: Pillangókisasszony
című operája Gramofonon. — Zürich. 21.30. Weber:
Abu Hassan című operája. 22.30. Kálmán. Suppé- és
Fall-operettek részletei.

KEDD, december 16.

Bucuresti, 13. Gramofon. 13.30. Gramofon. 17. Rá-
diózenekar. 20. Gramofon. 21. A Capeleanu-vonósné-
gyes játéka 21.45. Luca-zenekar, román zene. Buda-
pest. 10.15. Gramofonhangverseny. 1.05. A Mándits-
szalonzenekar hangversenye. 4.30. A „Tündérvásár”
meseorája. 6. Kortsák Jenő novellája: „A táltos”. 6.25.
A m. kir. folyamórség zenekarának hangversenye. —
6.25. Beethoven-emlékhangverseny. 7.25. Francia
nyelvoktatás. (Garzó M. dr.) 9.30. A Varsói Filharmo-
niai Társaság hangversenye Varsóból. Közreműködik:
Jan Kiepura operatőres. Utána Toll Árpád és cigány-
zenekarának hangversenye az Ostende-kávéházból. —
Majd: A Fejes-szalonzenekar, az Ostende tangó- és
jazzband és Toll Árpád cigányzenekarának hangver-
senye az Ostende kávéházból. — Belgrád, 12.25. Gramo-
fon 13.45. Déli zene. 17. Jazz gramofonon. 18.30.
Hangverseny. 19. Citerakiték. 21. Nemzeti dalok. 23.20.
Esti zene. — Prága, 12.15. Gramofon. 17.30. Romániai
zene. A rádiózenekar hangversenye kórusátál. 20.30.
Vlasta Pokorna fuvolahangversenye. 21.30—23.
Hangverseny Varsóból. 23.20. A Znamenec-zenekar
játéka az Autoklubból. — Wien, 12. Citerakiték és
népzene gramofonon. 13. Silving-zenekar. 14.10. A déli
zene folytatása. 16.20. Dalok gramofonon. 17. Szó-
rakoztató zene gramofonon. 18. Salten Félix: Bib és
Baby. 20.30. Szimfonikus hangverseny. 23. Macho-ze-
nekar. közvetítés a Lehár-teremből. — EGYÉB EURÓ-
PAI ÉRDEKESSÉGEK. Leipzig. 20.30. Strauss János:
Ezeregyéj, operett.

A szerkesztésért ideiglenesen

SALGO HENRIK
felel.

Le az árakkal!

PLESZ karácsonyi vására
rekordja az olcsóságnak!

Le az árakkal!

Néhány tájékoztató ár:
 Occasio kabátok ... 750.— Lejtől | Divatos téli köpenyek ... 1500.— Lejtől | Selyemruhák ... 1000.— Lejtől
 Szőrmés kabátok ... 1000.— | Bundák ... 3000.— | Pongyolák ... 200.—
 A Consum R. T. tagja! | Kérem a címre alaposan figyelni! | Minden vevő egy szép ajándékot kap!

Vizumát pontosan és előnyösen Arad leg-
 régibb vizumirodája **Sándor Ferenc-cég** intézi.

LEVELEZÉS.

GAVALLER, igazi uriember barátságát keresi független, szép otthonmal, bíró csinos barna, nem köznapos urihölgy. Komoly teljes címmel ellátott leveleket e lap kiadójába jelezve kérem „Karácsonyi álmom” jellegére.

MÁJUS 3. Vasárnap, 21-én érkezem. Meghíeszelés szerint d. u. háromkor találkozzunk. 4855

ALKALMAZÁS.

ROMÁN kereskedő, vezetői, raktárnoki, utazói, vagy jobb bizalmi állást keres, 85.000 lej garanciával. Választ „Morális” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába küldi. 4858

GYERMEKSZERETŐ mindenre, csakis jó bizonyítvánnyal felvétetik, volt Andrássy-tér 19. II. em. 4845

BONNET jó bizonyítványokkal, aki németül is beszél, bölcsőgyermek részére január 15-ére kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4859

LAKÁS.

KÉTSZOBÁS, fürdőszobás lakás butorral vagy butor nélkül a gör. kath. épületben, kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadójában. 4827

KÉT szoba, előszoba, fürdőszobás lakás január elsejére kiadó. Str. Eminescu 7. 4856

NEGYSZOBÁS udvari modern lakás február elsejére kiadó. Str. Gheorghe Popa 9. 4860

KÜLÖNBEJÁRATU tűres szoba kis konyhával azonnal kiadó, volt Zrínyi-u. 12. 4864

ELSŐ emeleten négyszobás modern, erkélyes lakás február elsejére kiadó. Str. Bucur 19. 4797

TELJESSEN különbejárattal, csinosan burorított szoba azonnali kiadó. Fürdőszoba használat. Str. Bucur (Eötvös-u.) 4. emelet.

HÁROMSZOBÁS lakás fürdőszobával, gázközponttal, vízvezetékkel, január 1-re kiadó. Str. Orsai 1. Bulev. Regele Ferdinand parkán.

KÜLÖNBEJÁRATU burorított szoba fürdőszobával kiadó. Str. Crisan (Karolina-utca) 5. 4866

VOLT ANDRÁSSY-TÉR 2. I. emeleti 5 szobás lakás május 1-től kiadó. Megtekinthető d. u. 10-12-ig. 4867

ÜZLETEK.

ÜGYFELEM nevében folyósítok legrovidebb idő alatt 1 millió lejtel amortizációs kölcsönöket 7,5% mellett. Bővebbet Dr. Boca ügyvédi iroda. 4615

ÖZMÁLMOSSOK FIGYELMÉBE! Mely malomtulajdonos volna hasznos vidéki városban levő jóforgalmu gabonauzletet átvenni vagy pedig ott bizományba raktározni. Forgalmaz havonta 150-160.000 lejtel. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4857

HÁROM főúri üzlethelyiség 1931. május 1-re kiadó. Bővebbet a Minorita házfőnökénél. 4861

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KÉTKERÉKÜ gyermekbiciklit, habakocsit jó állapotban keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4841

ALKALMAZÁSVÉTELEK!

Városháza közelében 2 emeletes modern parkettás, jó hozammal, 2.150.000. — Főútra nyíló, forgalmas utcában emeletes, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, jó hozammal 2.000.000. Volt Erzsébet-körút táján emeletes, parkettás, fürdőszobás lakásokkal és üzlethelyiségekkel, 1.500.000. Volt Batthyány-utca közelében 1X4 szobás, parkettás, fürdőszobás, 3X2 és 1X1 szobás lakással 925.000. Ugyanott 3X3 szobás, részben parkettás, fürdőszobás és több kis lakással, 120.000 hozam, 620.000. Volt Deák Ferenc-u. táján 10 bérlemény, 2 és 3 szobás, fürdőszobás lakásokkal, 16% hozam, 1.250.000. Volt Boros Bér-tér táján emeletes bérház, jó hozam, 750.000. Ugyanott 3X3 szobás, fürdőszobás 575.000. Volt szabadság-tér táján 3 szoba, fürdőszoba, pince, nagy udvar 830.000. Ugyanott 2X3 szobás, fürdőszobás, 2X1 szobás 420.000 lej. — Belváros vízvezeték uccájában 4X1 szoba-konyha 175.000. Ugyanott 3X1 szoba-konyha 120.000. Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak, telkek, földek, szállók 50.000-tól feljebb. — Megbízott: HATSCHKE, Str. Marasesti (Kossuth-utca) 58-60. földszint 4.

Minek köszönheti világhírét

és páratlan közkedveltségét a

„ZEPHIR”
kályha?

egyesíti a cserépkályha, folytonégőkályha légfűtés és központi fűtés összes előnyeit, azok hátrányai nélkül. Légcsövei segítségével gyorsan felfűt intenzív és vízszintes légáramlással, samott szerkezeténél fogva huzamosan tartja a meleget és a legideálisabb folytonégőkályha, mert a parazsat estétől reggelig megtartja.

Gyártja: Szántó Dezső kályha- és redőnygyára ORADEA, Str. Marasesti 8.

Lerakat:

Andrényi Károly és fiai
 Arad.

Ujjonnan berendezett műhelyben **ruhafestést, vegytisztítást** legjobban kivitelben végzik
Hoszpodár, Arad, Str. Troiescu (volt Teleki-utca) 13.

Terézia Felter

kosmetikai intézete. Aromaszag, radiumos és szénsavas kezeléssel olcsó bérletben. Hajazálak, szemöldökök végleges eltávolítása, arcférfiasítás stb. Szereket eladása. **Plata Aurum lencse (Szabadság-tér) 21.** Parafin pakolás, elsőrendű fogyasztó tea.

Nagy fiamegtakarítás szabadalmazott ZSIGUCZI-féle kályhák. **A fűtőtechnika csodája!** Számos elismert levél és hivatalos szakvélemény bizonyítja jóságát és megtekinthető. **50% tüzelőanyag megtakarítását.** A készítő: **HAMMER ZSIGMOND és FIA** üzletében Arad, Bulevardul Regele Ferdinand No. 27 (Boros Bér-tér)

Színházi, estélyi ruhákat fest, vegyileg tisztít **KNAPP** gőz- és villanyerőre berendezett vállalkozása **v. Weitzer-u. 11.** **v. Magyar-u. 10.**

NAGY KARACSONYI VASAR!

Bő választék: majolika dísz tárgyak, zenélő cigarettá tartó, ezüst tárgyak, ezüst evőeszközök, vitrin-tárgyak, gyönyörű vázák, vitrinek, kézimunkák, festmények, férfi és női bundák, tükrök, keleti és helyben készített perzsaszőnyegek, antik órák, antik könyvszekrények, művirágok, álló villanylámpák, szalonnok, ebéd-lők, zongorák, hegedűk, velencei tükör, függönyök, fotelokban. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-utca) 1. Nouman-palota. 1000

BUTOROK mélyen leszállított árban, kárpitos árak, volt Petőfi-utca 9-11. 4834

JÓKARBAN levő komplett hálót keresek sürgősen megvételre. Címeket az Aradi Közlöny kiadójában. 4843

LEGSZEBB karácsonyi ajándék, berakott antik szalagarnitúra felselyem áll-huzattal cladó. Zwerenz, Pancota post-táépilet. 4842

NYOLC, esetleg 15 HP. nyersolaj, vagy petrolum-motort veszek. Ajánlatokat részletes leírással az Aradi Közlöny kiadójába küldi. 4833

NAGY, fényezett diófa ebédlő intányosan kapható. Bul. Regele Ferdinand 6. 4862

MODERN, komplett ebédlőszőnyegek, prima pia-nino-első. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4865

Bankkölcsönöket

aradi házakra és környékbeli földekre a legelőnyösebb feltételek és kamat mellett, minden előleges költség nélkül azonnal folyósítottak. **HAASZ ALBERT** irodája Arad, Strada Eminescu (Deák F.-utca) 12. **Alapított 1919. évben.**

Legszebben iényez, mos és vasal

Buttinger Teréz

gőzmosodája Arad, v. Batthyány-u. 35. az udvarban. 175

Feltűnő alkalmi házeladások!

Forgalmas utvonalon sarokház üzlethelyiséggel, 2 szobás lakással, kerttel 220 ezer lejért. Belváros központján ház vendéglővel, 9 helyiséggel 600.000 lejért. A volt Purgly Lajosné-uccában adómentes ház 3 szobás lakással, 240 öles kerttel — áron alul — 275.000 lejért. Színházhoz közel magassíkföld-színtes ház 4 — részben parkettás, fürdőszobás — lakással 575.000 lejért. Belváros központján kétemeletes ház 8 — részben parkettás — fürdőszobás lakással 2.200.000 lejért. A volt Szabadság-térre nyíló uccákban emeletes ház, nagy bérőveldelemmel. A város összes uccájában bér-, magán-, gazdálkodásra alkalmas és üzletházak olcsó árakban, kedvező fizetési feltételekkel eladó. Megbízott: **HAASZ ALBERT** irodája Arad, Str. Eminescu Deák F. 12.

BUCARESTI megbízások csakis **Künstler** vizum és utazási iroda
 legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELINTÉZŐHELYE ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.

Ha értékeset, ha szépet
 és ha olcsón akar vásárolni, úgy vásároljon

Hartmann Kálmán ékszerésznél
 ARAD, MINORITA-PALOTA.